

# EL CARRILET

Núm. 38  
NOVIEMBRE 1992  
200 Pta.

*La Fotografia Antiga*



TESTIMONI D'UN CANVI BRUTAL

# MAR FRANC

**LA MILLOR PELL AL MILLOR PREU**

Ctra. a Sant Feliu, 22 - PLATJA D'ARO

 Cristalleries Cial. de l'Alumini  
**COSTA BRAVA S.A.**  
Serralleria en alumini i cristalleries

**VIDRES PLANS  
FUSTERIA ALUMINI  
MAMPARES BANY**

Ctra. Santa Cristina d'Aro, s/n  
Tel. (972) 81 82 15  
**PLATJA D'ARO (Girona)**

"Qualsevol temps passat va ser millor" ... si més no, paisatgísticament. Potser només paisatgísticament.

No podem evitar de sentir-nos envàits per una certa malenconia quan contemplem postals i fotos antigues.

És un veritable viatge en el temps. No pas de Nosaltres enrera, cap el passat. És "l'abans" que és fa "ara" una vegada més. Imatges sobre un tros de cartolina convertit en talismà que fa possible la màgia.

Una fotografia antiga és un tros de passat que perdura, viatja i arriba a nosaltres sencer i colpidament real, objectiu, amb tota la informació d'aquell precís moment, a manca només del color ... i de l'olor.

La finestra és bona, la imatge és autèntica: som a la platja de Canyet a mitjans de Maig ... de 1932.

La contemplació, l'anàlisi i la sintonia amb aquest material visual ens fa ser filòsofs, agafar perspectiva, relativitzar. Tot seguit d'una primera inspecció encuriosida, el següent pas és de reconeixement i comparança inevitable. Hem espatllat moltes coses. N'hem millorat d'altres. Que hem perdut? ... Que és el que hem guanyat?

Aquest col·leccionable de **EL CARRILET** és doblement interessant per nosaltres, gent de la Vall d'Aro, pels fortíssims contrastos produïts durant aquest relativament curt període de temps per l'esclat del turisme popular de mar i platja amb tot el seu seguici de massificació, especulació i deteriorament del medi natural i paisatgístic.

Com s'havia de fer perquè tots arribéssim a disfrutar d'un bé comú del que abans sols en gaudien uns pocs sense, amb aquest ús massiu, fer-lo malbé?

Enyorem d'aquestes vistes retrospectives, un cert aire d'intimitat, d'assossegament ... Quasi sentim el toc de les hores al campanar engrunant el jorn del pagés al camp, de l'obrer a la fàbrica, de l'estiuejant adinerat, als Banyes de Sant Pol. Aquests són els nostres records col·lectius, els nostres "retrats de família".

**COL·LECTIU DE REDACCIÓ:** Pere Barreda, Jordi Bas, Cecilio Blanco, Valentina Escudero, Julio Falces, Jordi Figueras, Angel Jimenez, Amadeo Mayoral, Josep Mir, Narcís Palahi.

**COL·LABORADORS:** Josep M. Bartolomeu, Xavi Bosch, Antoni Flores, Rosa Fontanella, Heriberto Limonchi, Isabel Pernau, Elena Rams, Emili Riera, Manuel Rius, Joan Trillas, Xevi.

**SECRETÀRIA DE REDACCIÓ:** Vicky Vicente.

**DISSENY:** Grup Graf.

**FOTOS COL·LECCIONABLE:** Arxiu Pere Barreda.

**REDACCIÓ:** Av. de la Platja, s/n. (antiga Creu Roja) -CASTELL D'RO ADMINISTRACIÓ, SUBSCRIPCIONS I PUBLICITAT: BBC Comunicació- Centre Comercial Eurocenter- Apartat 176-17250 PLATJA D'ARO- Tel. 82 64 19 - Fax. 82 57 44

**DIPÒSIT LEGAL:** GI-292-87- Grup Cultural "EL CARRILET" - Apartat 107 - 17250 PLATJA D'ARO

**IMPRESSIÓ:** GRAFICOLOR-C/ Barcelona, 82- 17820 BANYOLES **FOTOCOMPOSICIÓ:** BBC comunicació- PLATJA D'ARO

Preu subscripció anual (11 números): 2.200 Pta.

**Membre de l'ASSOCIACIÓ CATALANA PREMSA COMACAL**

EL CARRILET no es fa responsable necessàriament de l'opinió que expressin els articles signats. És permet la reproducció total o parcial dels articles, esmentant-ne la procedència.

## 4 TEMA DEL MES

La Fotografia antiga a la Vall d'Aro

## 6 ECONOMIA

L'impost sobre activitats econòmiques (I.A.E.)

## 9 OPINIO

Moros i cristians

## 10 CULTURA

El centenari del tren, a Castell d'Aro

## 11 TURISME

Precursors del Turisme a Platja d'Aro  
L'Hotel Costa Brava

## 12 REPORTATGE

Desfilada de moldels a Sta. Cristina

## 13 SOCIETAT

Xevi presenta un nou producte: la capsa màgica

## 15 CUINA MAGICA

Els màgics de la cuina: restaurant Can Bassó

## 18 POLITICA

Ajuntament de Sta. Cristina

## 19. RADIO I TV.

Televisió Costa Brava de Trasllat

## 22 ENTREVISTA

Una valoració de la Temporada d'estiu  
Entrevista amb LLuis Moliné

## 24 ESPORTS

Passat, present i futur de l'escola juvenil del Club Tennis Guixols

## 26 LLIBRES

Novetats de les biblioteques  
Robert Saladrigas, escriptor del mes

## 27 AGENDA

## 28 ANUNCIS GRATIS

## 30 VAGÓ DE CUA

Demografia

# LA FOTOGRAFIA ANTIGA A LA VALL D'ARO

**Just quan** a Girona s'estan celebrant les segones jornades de "La imatge i la recerca històrica", la nostra revista dóna a conèixer el passat gràfic de la Vall d'Aro a través de la fotografia.

Els historiadors actualment són molt conscients de la importància de l'ús de la imatge en la recerca i la difusió de la història. I els arxivers avui insisteixen en la necessitat d'augmentar el patrimoni fotogràfic i en la seva conservació. No és tracta, però, de conservar les fotografies per conservar-les. De res no serveix que els ar-

xius i els col·leccionistes particulars les tinguin ben guardades, sinó que s'imposa la seva difusió: donar-les a conèixer.

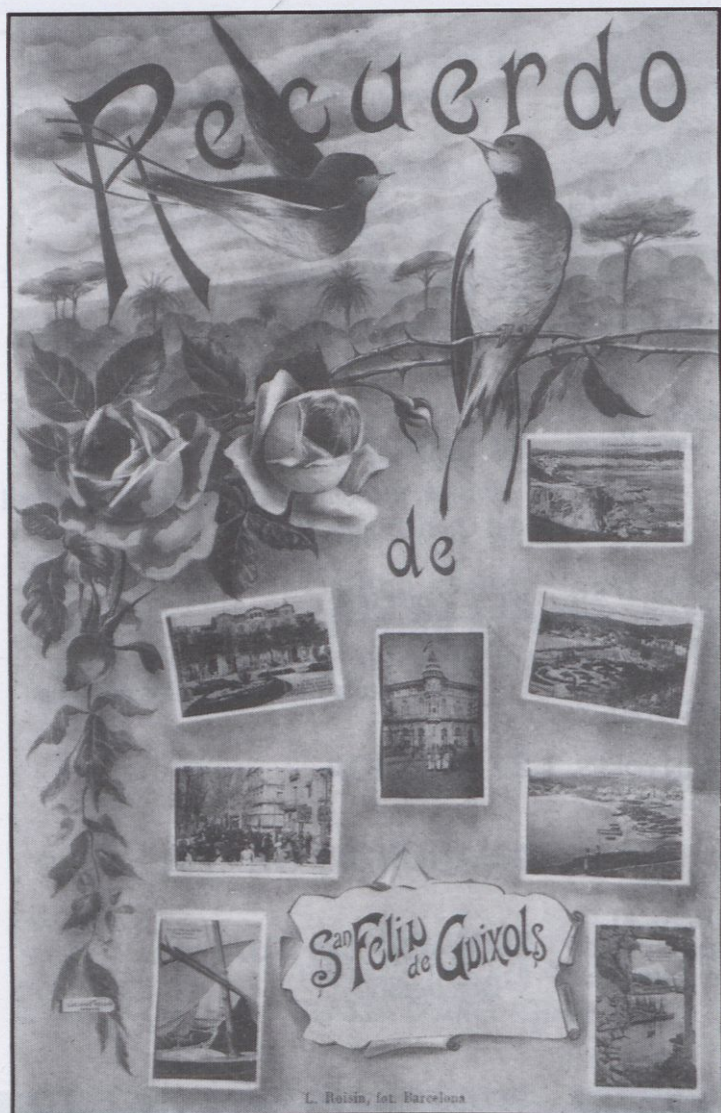
Les velles fotografies són documents històrics de primer ordre, que ens ajuden a captar d'una manera molt ràpida les transformacions que han sofert els nostres pobles i el seu entorn.

Les postals antigues hi són, i no serveixen només per a il·lustrar i fer més presentable un llibre d'història, sinó que són documents bàsics de la investigació històrica.

De fet, si la fotografia ha estat una eina insubstituïble en el testimoni de les imatges del passat, la targeta postal ha estat el vehicle que ha contribuït decisivament a la seva difusió i al fet de que els bancs d'imatges dels nostres pobles i ciutats estiguin ben documentats.

Ens hem de remontar a l'any 1873, data en la qual l'Estat Espanyol adopta la targeta postal com a mitjà de comunicació. Aquesta novetat àgil i pràctica connecta de seguida amb el gran públic i pren una difusió insospitada, fins i tot, hi ha un apogeu d'aquest tipus de col·leccionisme des de l'aparició de les primeres postals, que a Espanya cal datar pels volts de 1890 mercès a l'emissió feta pel taller madrileny Hauser y Menet, fins la primera Guerra Mundial. Això explica la gran varietat temàtica que és troba en les targetes de primers de segle i la puntualitat en deixar constància de qualsevol esdeveniment o manifestació innovadora. Així podem trobar profusament reproduïts els primers temps de l'automòbil, l'aviació i el Tren, els accidents marítims, l'embarcament de cetàcis, les desfilades de Carnaval, les processons religioses, etc... Però les imatges més valorades i espectaculars són, sens dubte, les que plasmen en tot detall i amb un seguiment periòdic, l'evolució del paisatge litoral. Veure les imatges del sorral de Platja d'Aro net de construccions i amb una magnífica pineda, conformant un tàndem sol-ombra irrepètible, la badia de Sant Pol sense S'Agaró o la bellesa increïble i gairebé salvatge de la costa rocallosa de Sant Feliu a Tossa, són documents que avui dia no deixen indiferents a qui els visiona.

Sortosament, la nostra iniciativa-la de publicar al "Carrilet" imatges antigues-no és pas la primera a la nostra subcomarca. El volum tercer de



la Col·lecció: Estudis Guixolencs, "Ricard Mur fotògraf de Sant Feliu" de L'Emili Massanas, junt amb el "Recull d'imatges i comentaris" d'en Gerard Bussot, constitueixen sengles precedents d'aquesta història gràfica.

El 1982 Emili Massanas a la revista "Es Corcó" ja féu un breu resum de la fotografia d'abans i dels fotògrafs de casa nostra: Joan Gironès, Guyot, Jaume Bertran, Amadeu Mauri, Lluís Sanchez, Manetes, Ricard Mur, Villalonga, Geli, Joan Sabater, etc... Quan els editors de postals eren H.Barroso, Viader, Pascal, Arturo Vicens i Emili Canet.

En tot cas, podríem afegir a aquesta llista els editors foranis que, de fet i juntament amb Ricard Mur, foren els més prolífics en les edicions de postals de Sant Feliu i la Vall d'Aro. Angel Toldrà Viazo, que encapçalava la llegenda que descrivia la fotografia amb les seves inicials A.T.V., edità diferents col·leccions. Per als col·leccionistes i interessats, direm que va numerades del 837 al 856 (editades el 1905), del 1480 al 1490 i la més importada del 3000 al 3100, a part d'algunes tirades de petita quantitat. Angel Toldrà edità milers de postals de tot Catalunya i les Illes. Igualment, el barceloní Luciano Roisin és mostrà molt actiu en l'edició de postals, centrant-se bàsicament en paisatges costaners. Les seves targetes són fàcilment identificables ja que les solia imprimir de color blau. Hi ha catalogades una quinzena de col·leccions d'aquest editor amb una producció aproximada de 300 unitats. Moltes d'aquestes col·leccions corresponien a àlbums que eren publicats per encàrrec de l'estanquer Arturo Vicens. A part d'aquests dos importants editors, existeixen una munió de petits fotògrafs que editaren col·leccions molt curtes com Fergui, la fototipia Thomas ó Zerkowitz.

El temps passa i l'acció dels homes i el temps damunt les coses canvia el nostres pobles (els carrers, les fonts, els costums, etc...) i el seu entorn.

Sobretot, darrerament, el turisme ha incidit ferotgement sobre el nostre patrimoni natural. L'especulació del sòl.

Aquestes fotografies en són un testimoni de denúncia inapel·lable.



Quan semblava que la crisi d'aquesta mena de turisme ens obligava a crear una altra tipus d'oferta per a un turisme qualitatiu, creant infraestructures culturals i paisatgístiques i l'Ajuntament de Tossa, els Amics de les Gavarres i de l'Ardenya i la Junta del Museu d'història de la Ciutat de Sant Feliu buscaven firmes perquè el massís de l'Ardenya (de Cadiretes) fos declarat Parc Natural, l'Ajuntament que presideix Llença amenaça amb noves mutilacions i atemptats l'existència de la nostra millor reserva natural, aprovant un vell projecte de fer-ne una carretera amb la possibilitat d'edificar a un costat i a l'altre, seguint un model d'oferta turística caducat i en plena crisi. La raó: el consistori necessita diners.

Com en altres temps, no és té en compte que l'Ardenya és un patrimoni natural de tots, de tota la comarca.

Tanmateix, en propers números del Carrilet parlarem d'aquest tema més extensament.

La fotografia, una vegada més, en podrà ser un testimoni fidel del que s'hi pugui fer, a l'Ardenya i Canyet, com s'ha fet a les Gavarres, al Ridaura, a S'agaró, si les nostres al·legacions no prosperessin.

Col·leccioneu, doncs, la història gràfica de la Vall d'Aro i Sant Feliu.

Redacció.

RETOLACIÓ  
FUTURA

## TOT TIPUS DE RETOLACIÓ

- VEHICLES
- APARADORS
- SENYALÍTICA
- PANCARTES
- DISSENY GRÀFIC PROPI
- STANDS
- SERIGRAFIA
- RÈTOLS
- ADHESIUS

Tel. 60 11 01

C/. Mare de Déu de Montserrat, 20 PALAMÓS

# L'IMPOST SOBRE ACTIVITATS ECONÒMIQUES (I.A.E)

## Coeficients i aplicació a la Vall d'Aro i Sant Feliu

Si nos situamos aproximadamente un año atrás, recordaremos que, a medida que la fecha del 1 de enero de 1992 estaba más cerca, fecha que representaba, entre otras cosas, la entrada en vigor del IAE, aumentaba el grado de protesta de empresarios y asociaciones por un impuesto que al entender de algunos llevaba camino de convertirse en otro "catastrazo".

Las asociaciones empresariales comunicaron repetidamente su intención de iniciar una campaña para conseguir el aplazamiento de su entrada en vigor o bien, de no ser esto posible, su implantación paulatina, a fin de hacer más asumible por el, cada vez más castigado empresario, esta nueva carga. Pretendían las ya citadas asociaciones empresariales, que la Administración estatal realizara un análisis profundo de los efectos de este impuesto que, a su juicio, en buena parte de los casos, podrían resultar graves.

Pues bien, ni catrazo, ni se aplazó la entrada en vigor del impuesto, ni se consiguió su implantación paulatina, ni se hizo el estudio de repercusión, ni hubo protestas de envergadura. El impuesto entró en vigor tal como estaba previsto y ha sido en fechas recientes, a partir del momento en que los pequeños empresarios se han enterado del verdadero alcance del IAE, cuando las protesta aunque ahora ¿para qué?-han

tenido alguna importancia.

En cualquier caso la realidad es la que es. Nosotros, lo más que podemos hacer es intentar dar algo de luz donde no haya y, por lo tanto, por medio del presente artículo procuremos informar, de la forma más clara posible, algo que no va a resultar fácil, dada la complejidad del impuesto sobre este nuevo IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS.

### ORIGEN DEL IMPUESTO

La historia del IAE, arranca de la Ley 39/1988 de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

Esta Ley, reforma completamente el sistema tributario de los Ayuntamientos. Sustituye las diez figuras impositivas que hasta la aparición de la Ley existían, por 5 nuevos impuestos municipales.

### NATURALEZA DEL IMPUESTO Y HECHO IMPONIBLE

Desde un punto de vista estrictamente legal, el IAE es un tributo directo, de carácter real, cuyo hecho imponible está constituido por el mero ejercicio en territorio nacional, de actividades empresariales, profesionales o artísticas, se ejerzan o no en un local determinado y se hallen o no especificadas en las tarifas del impuesto.

Es decir y aunque pueda resultar repetitivo, en el IAE:

-Se grava el mero ejercicio de una actividad.

-Es indiferente que esa actividad se ejerza o no con carácter habitual.

-Es indiferente que se persiga o no ánimo de lucro.

-Las actividades no han de estar recogidas necesariamente en las tarifas del impuesto.

-No es necesario que se ejerza en un local determinado.

-La actividad debe realizarse en territorio nacional.

### LA CUOTA TRIBUTARIA

Se establecen tres clases de cuotas, en función del ámbito de actuación de la empresa o según la actividad que realice: municipales, provinciales y nacionales.

Para evitar la dispersión, nos centraremos, exclusivamente, en las cuotas municipales.

El cálculo de la cuota tributaria a ingresar, puede realizarse siguiendo el siguiente esquema:

### Determinación de la cuota

+CUOTA MÍNIMA MUNICIPAL (A)

-VALOR ELEMENTO SUPERFICIE (B)

=CUOTA DE TARIFA (C=A+B)

X COEFICIENTE DE INCREMENTO (D)

X INDICE DE SITUACIÓN (E)

= CUOTA TRIBUTARIA MUNICIPAL (F=CxDxE)

+ RECARGO PROVINCIAL(G)

=CUOTA TRIBUTARIA A INGRESAR (H=F+G)

### Cuota mínima municipal

Es la que aparece en las tarifas del impuesto, correspondien-

do una cuota para cada actividad.

Corresponde al Órgano legislativo estatal su determinación.

**Valor del elemento superficie.** Repercusión de un importe calculado en función de la superficie de los locales afectos a la actividad y de una serie de elementos correctivos claramente especificados en la ley. Es una de las importantes novedades que incorpora el IAE como consecuencia de la integración en el impuesto de radicación. No obstante en las poblaciones de nuestro entorno, por el momento tiene poca incidencia en el importe total a pagar.

**Coefficiente de incremento.** Recargo mediante el cual los Ayuntamientos pueden incrementar voluntariamente el importe a pagar.

Se gradúa en función de la población de derecho del municipio. No obstante, para poder aplicarse, es preciso, en todo caso, que el Ayuntamiento haya adoptado previamente el acuerdo y aprobado la correspondiente Ordenanza Fiscal.

**Índice de situación.** Coeficiente o coeficientes que los Ayuntamientos pueden establecer con tal de ponderar la

situación física del local, atendiendo a la categoría de la calle donde esté ubicado.

Dichos coeficientes variarán entre 0.5 (mínimo) y 2 (máximo).

**Recargo provincial.**

Incremento a aplicar sobre la cuota de tarifa, potestativo por parte de las Diputaciones Provinciales y que puede alcanzar el 40 %.

La Diputación de Girona ha aprobado la aplicación de un recargo del 30%.

**EL IAE EN CASTELL-PLATJA D'ARO, SANT FELIU DE GUIXOLS Y STA. CRISTINA D'ARO**

A fin de ver más claramente la repercusión de este impuesto en las poblaciones de nuestro entorno presentamos tres ejemplos en los que comparamos, para tres actividades distintas, el coste de la desaparecida Licencia Fiscal, con el nuevo IAE.

**Actividades**

A) Contratista de obras sin local afecto y, por lo tanto, sin índice de situación.

B) Comercio menor toda clase de prendas y vestido para el tocado, en una calle de segunda categoría y 100 m2 de local.

C) Bar de categoría especial, en una calle de segunda cate-

goría y 100 m2 de local.

**NOTIFICACIONES Y LIQUIDACIONES DEL IMPUESTO**

Con carácter general, antes del 14 de octubre los Ayuntamientos debían comunicar a los sujetos pasivos del impuesto, tanto los datos censales como la correspondiente liquidación.

Estaban autorizados para utilizar como procedimiento el de personación, es decir, se trasladaba al contribuyente la obligación de dirigirse a su correspondiente Ayuntamiento para enterarse de cuanto habría de pagar y si los datos utilizados para el cálculo eran correctos.

No obstante, en los municipios objeto de nuestro pequeño estudio, se ha optado decisión que es de agradecer por notificar a los contribuyentes por correo o mediante entrega en mano.

Sobre este aspecto es importante resaltar que una vez recibida la notificación, conviene revisarla detenidamente, por si hubiera algún error que pudiera incidir en el importe a pagar.

**RECURSOS**

Ante una liquidación en la que se aprecie cualquier error, cabe

	EJEMPLO A			EJEMPLO B			EJEMPLO C		
	Lic.Fiscal	I.A.E.	%Increm.	Lic.Fiscal	I.A.E.	%Increm.	Lic.Fiscal	I.A.E.	%Increm.
Platja d'Aro	32.426	44.800	38%	21.618	32.478	50%	21.618	38.838	80%
Sant Feliu	37.616	57.600	54%	32.426	56.970	76%	32.426	69.120	114%
Sta. Cristina	28.373	36.400	28'3%	18.915	19.656	4%	18.915	23.556	25%

**COEFICIENTES APROBADOS POR LOS AYUNTAMIENTOS**

	Coeficiente de incremento		Índice de situación	
	Posible	Aprobado	Mínimo	Máximo
PLATJA D'ARO	1'6	1'3	1	1'5
SANT FELIU	1'6	1'5	0'5	1'5
Sta. CRISTINA	1'4	1	1	1

presentar recurso de reposición ante la Agencia Estatal de Administración Tributaria antes conocida como Delegación o Administración de Hacienda, en el plazo de quince días contados a partir de la fecha de recepción de la notificación.

Dentro de ese mismo plazo, podemos presentar Recurso Económico Administrativo, si bien hay que optar por uno de los dos tipos de recurso, ya que no se pueden simultanear.

#### PLAZOS DE INGRESO

Los plazos de ingreso en periodo voluntario, comunicados por los Ayuntamientos de referencia, son:

-Castell-Platja d'Aro: hasta el 20 de noviembre.

-Sant Feliu de Guixols: hasta el 30 de noviembre.

-Santa Cristina d'Aro: hasta el 14 de noviembre.

No obstante, en la propia hoja de notificación se indica la fecha límite de ingreso, en función de la fecha de recepción de dicha notificación. Es-

te plazo es distinto del que los Ayuntamientos están comunicando, dándose algún caso como el de Platja d'Aro donde en el momento de la preparación del presente artículo, ya nos dan la razón, mientras que en otros insisten en que el plazo de pago finaliza el día comunicado oficialmente por el propio Ayuntamiento.

#### OBSERVACIONES FINALES

1. Consideramos que está fuera de toda duda que el IAE es una nueva carga fiscal, superior, en la mayoría de casos, al importe de los tributos que sustituye.

2. El IAE, debido a lo heterogéneo de las figuras impositivas a las que sustituye, es un producto complejo, de difícil digestión y que no resulta suficientemente claro, ni siquiera para el equipo técnico que intervino en su preparación.

3. El proceso seguido hasta la fecha en la gestión del impuesto, por parte de los Ayuntamientos, ha resultado con

bastantes deficiencias.

En general se han cometido errores, algunos de importancia y se ha creado confusión entre los contribuyentes, especialmente con la información que se facilita si se realiza alguna consulta.

4. Precisamente por la propia complejidad del IAE, aclaraciones a las normas que a veces las enturbian más, excepciones que no siempre confirman la regla y otras dificultades por el estilo, es aconsejable que cualquier empresario o profesional que tenga alguna duda sobre su caso particular, se dirija a su asesor fiscal.

Por último, decir que la única pretensión del presente artículo ha sido dar una idea general sobre el impuesto de referencia, aclarar, si es posible, algunos aspectos e informar de otros, tal vez no suficientemente conocidos.

FLORES  
I LIMONCHI ASSESSORS

## INSTALACIONES



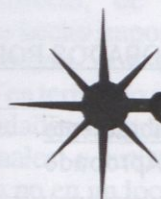
LLUM  
AIGUA  
CALEFACCIÓ

Ctra. Sta. Cristina, s/n - Tel. 81 80 13 - PLATJA D'ARO (Girona)

## PISCINES GIRONA

CONSTRUCCIÓ I SERVEIS, S.A.

Ctra. Sta. Cristina - Platja d'Aro, s/n.  
Tel. (972) 81 81 86 - Fax 82 64 24  
(al costat "Creu Roja") 17249 CASTELL D'ARO

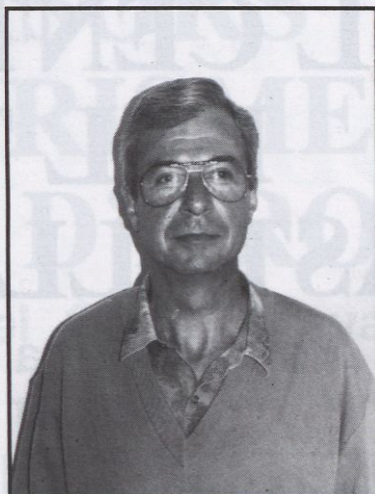


**CRISTALLERIES D'ARO S.L.**  
VIDRES I MIRALLS - MAMPARES DE BANY

Poligon Industrial "El Carrilet" - Ctra. Vella s/n.  
Teléfono 81 67 60 - Fax 81 67 61  
17249 CASTELL D'ARO (Girona)



# MOROS I CRISTIANS



JOSEP M. BARTOMEU

**Segons** les estadístiques oficials i pel que s'ha donat a conèixer en els diversos mitjans informatius, la major part dels delictes contra la propietat privada que han tingut lloc aquest passat estiu a la zona centre de la Costa Brava, han estat comesos presumptament per immigrants magrebins. Diguem-ho ben clar: per moros. S'ha d'especificar també que gairebé tots els detinguts per aquestes malifetes, al marge de que ja estan en llibertat condicional, sota fiança o no, al carrer, tenien com a excusa la manca de mitjans de vida per a poder subsistir, i gairebé tots ells havien entrat il·legalment en el nostre país. Explicat en paraules senzilles, aquí el que ha passat és que els creients d'Alà han dit que, com que no tenim feina i no podem menjar, arplegarem el que sigui i com sigui per tal d'omplir els nostres estómacs.

Des de que els nostres sempre estimats i benivolguts polítics estatals i autonòmics varen deixar anar que el país es troba gairebé en ple col·lapse econòmic i que aquí ja no es lliguen els gossos amb llonganisses, la cosa va cada vegada empitjorant. Determinats constructors de les comarques de Girona varen potenciar fa uns anys l'arribada a casa nostra del col·lectiu magrebí, oferint als immigrants alguns llocs de treball a baix preu, ocupacions que, precisament per ser tan mal pagades, no volien acceptar els treballadors de l'Estat espanyol. El mateix va passar

amb els gambians, majoritàriament obrers del camp. Alguns pagesos sense encomanar-se a Sant Isidre ni a la mare que el va parir, llogaren "negritos" per fer la feina del camp, pagant uns jornals que ni el mateix "Kunta Kinte" hagués volgut per a ell. De sobte, i mercès als "miracles" econòmics realitzats pel govern del PSOE, construint "expos", trens d'alta velocitat i deixant diners a manta a nacions subdesenvolupades, ens hem trobat sense un duro a la butxaca per una banda, i amb una fallida turística per l'altra, que no engreixa les fotudes arquitectures del país ni el que el braç incorrupte de Santa Teresa hi ajudi.

El ciutadà nacional en surt molt perjudicat, però els nostres immigrants encara més. La situació és delicada. Tal i com es troben les coses en aquesta terra, moros i cristians no poden viure conjuntament. L'espurna va saltar fa uns dies a Roses, on la població es va esvalotar de valent contra la inseguretat ciutadana provocada per alguns immigrants il·legals. Aquest, els hi asseguro, no serà el primer cas ni l'últim. Quan la fam apreta, un ser humà es capaç de fer moltes coses i, si darrera de la fam personal hi ha la fam col·lectiva o de la pròpia família, l'individu es torna com les feres per tal d'aconseguir un bocí de pa.

A la Vall d'Aro, l'índex d'immigració africana s'ha triplicat des de 1989 fins ara, com també, des de que no hi ha

feina a la construcció ni al camp s'ha triplicat l'índex d'aturats en aquests sectors econòmics, afegint-hi, per si fòs poc, els de l'hostaleria i els serveis comercials. Les autoritats estatals diuen que "aquí no pasa ná", de la mateixa manera que les autonòmiques ens volen fer creure que, com que els catalans som més ben parits que ningú, ens en sortirem més aviat que la resta de les comunitats. Amb tot, però, el més cert és que hi ha una crisi mundial que ni ajuntant els miracles de les verges de Fàtima i de Lourdes, mai es podrà arreglar si no hi posem tots el coll. En aquests casos sap greu escriure coses com aquesta, però cal ordenar la casa primer a nivell local per a després posar ordre en tot el país, cosa que no es podrà aconseguir fins que, d'una forma o altra i mai usant la violència, s'eradiqui el frau laboral, els abusos en els preus i es freni una immigració constant, que només pot desembocar en aldarulls i garrotades quan les coses es posen malament com ara.

Si els qui governen tant des d'abaix com des de dalt no ho saben veure així, més els hi val plegar i deixar els seus càrrecs a d'altres persones més competents. Aquesta posició seria la més lògica i coherent, abans que en aquestes comarques i lligui bé el que escric, tornem a encetar una guerra entre moros i cristians com les de fa més de cinc-cents anys.

# EL CENTENARI DEL TREN A CASTELL D'ARO

## Homenatge a Josep Izquierdo darrer cap de l'estació

A les cinc el matí, tota la Vall d'Aro dormia i les fulles gotejaven la rosada de la nit mentre un reyentinc saltava de branca en branca esquitxant-nos amb les gotes de les fulles. De sobte, pel costat de Sant Feliu bufant fum a esquerra i dreta de la màquina i tot lliscant per sobre de dos rails estrets i rovellats, arribava el tren compostat per una màquina de dos frens i tres vagons. Començava la jornada a Castell d'Aro i el tren creuava el Ridaura pel pont de ferro, semblant al que va dissenyar Eiffel sobre l'Onyar, en el sector de les Peixeteries Velles de Girona. Poc després, maquinista i fogoner saludaven a la Lola de les Cadenes que diligent, amb dues cadenes i la seva bandera de perill, havia barrat el pas als inexistents cotxes que en aquella matinera hora no circulaven per la carretera de S'Agaró.

El maquinista ja havia tancat les vàlvules de vapor i mansament el tren s'acostava cap a l'Estació de Castell d'Aro. Mentre, i per tal de que s'aturés al punt exacte, cargolava amb tacte el fre del darrera.

El Cap d'Estació de Castell d'Aro, que feia cinc minuts que havia despatxat els vuit bitllets dels pagesos que anaven al mercat de Girona, ara ajudava a facturar les saques de faves i pèsols de la Vall d'Aro, verdura molt preuada al mercat per la seva finura i paladar singular. Un cop tot llest, amb el seu xiulet donava la sortida al tren que amb dues manxades fortes del vapor que la màquina tenia acumulades, es posava en marxa.

La Lola recollia les cadenes i el Cap d'Estació comprova les agulles i apagava les llums de l'exterior. Després, a través del telèfon, comunicava al Cap de Santa Cristina que el tren s'acostava a la seva Estació.

Fins a tres quarts de set faria una bacaina, perquè a les set passava un altre tren en el que hi pujaven le pageses que anaven al mercat del dijous a Llagostera, els de Castell i Fanals d'Aro que anaven a fer gestions a Girona i algun soldat al qual se li havia acabat el permís i que a les nou puntual havia d'estar a la Caserna.

Despatxat aquest tren, la dona del Cap netejava amb polcritud els lavabos i donava de menjar a l'aviram que tenien al corral que estava just al darrera de l'Estació. Mentre, tenia al foc uns fesols i una arengada que després es menjaria acompanyats d'un bon vi que el dia abans li havia regalat un pagès que havia facturat vint saques de faves per fruites Camarassa de Girona.

El tren de les nou era el més animat. Els estudiants que anaven als "hermanos" i a l'Institut de Sant Feliu no paraven de fer xerimola. Mentre, l'àvia de Vallvanera només tenia ulls per vigilar una cistella plena de recuits i escoltava les pageses que la feien petar assegudes al voltant de la sala d'espera, amb les seves mercaderies tapades amb un mocador de farcell.

Ja feia estona que el Cap despatxava els bitllets, però avui tenia més feina del compte, perquè havia de justificar l'increment de l'import dels tiquets en deu cèntims davant



les queixes dels usuaris que havien de pagar 3.40 pessetes per un bitllet d'anada i 6 pessetes per un d'andad i tornada. Les dones en passar per la gingeta deien que els costaria més que el calaix que poguèssin fer a la plaça de Sant Feliu aquell dia.

Quan el tren entrava al municipi es sentia un llarg xiulet al que s'hi afegia el repicar de la campana de l'Estació que anunciava que estava a punt d'arribar. Tot es començava a moure i tots es preparaven per pujar i un cop tots embarcats, el Cap donava la sortida mentre el revisor comprovava els bitllets. De nou la Lola s'acomodava agitant la bandera plegada i començava a recollir les cadenes.

Fins cap a les dues de la tarda no es tornava a animar l'Estació, moment en el que es creuaven el tren que baixava de Girona i el que venia de Sant Feliu.

Quan ja havien marxat, el Cap, que també era carter, cantava el correu de tot el poble darrera la gingeta. Quan el nom que deia, es corresponia al d'algun dels presents allà, aquest deia meva! - i tot seguit se li entregava la carta. En acabar, tots abandonaven l'Estació, uns cap a casa seva i d'altres s'arribaven fins al Casino a fer el carajillo i la partida de cartes. Encara al vespre, a les sis, a les nou i a les onze, passarien tres trens més però ho farien més discretament, com si volguèssin integrar al paisatge de la Vall, que poc a poc anava adormint-se i ocultant-se en la foscor.

E. i R. RIERA

# PRECURSORS DEL TURISME A PLATJA D'ARO

Els Prats i l'Hotel Costa Brava. Les imatges

En el número anterior de EL CARRILET narrava la història d'un dels hotels més carismàtics de Platja d'Aro alhora que el més antic, dels seus començaments, del seu tarannà i dels seus problemes al llarg dels anys. Fins i tot, personalitzava potser excessivament en la figura d'en Manel Prats, fill del fundador, la gestió de l'establiment quan la regència de l'hotel ha estat en mans de la família Prats, es a dir, de la seva esposa Maria Mir Ruscalleda, de la seva germana Maria Angela Prats i Soler i del marit d'aquesta, Daniel Morató Reixach conjuntament i per tant els èxits i la feina ben feta s'han d'atribuir també conjuntament.

Però, a més, la particular i privilegiada situació de l'hotel, al cim de la Punta d'En Ramis, a l'extrem nord de la Platja Gran i dominant tota la seva extensió, fa que hi hagi una abundant documentació gràfica de l'establiment, degut segurament tan a l'encís que desperta als fotògrafs la bellesa de la platja (i molt més antigament) com a l'atracció de l'hotel. El cas és, que merçès a aquest testimoni és pot percebre perfectament l'evolució que detallava en el número anterior.

La primera de les fotos (començant per dalt) és una vista de l'antiga caseta de recreo que construí l'any 1918 en Candi Prats i Serra, "La Barraca". La foto d'abaix mostra l'aspecte que ofería el ja llavors Restaurant Prats tot just acabat d'inaugurar el 1929.

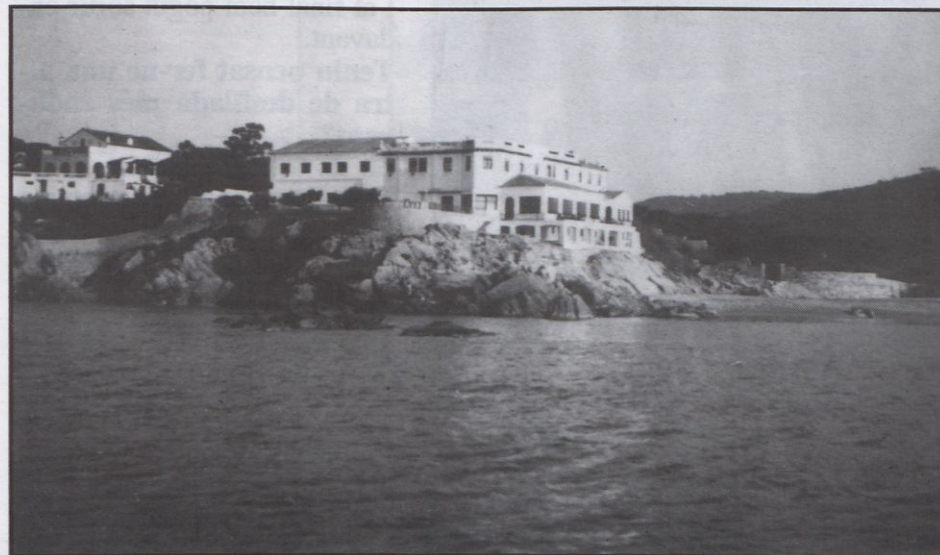
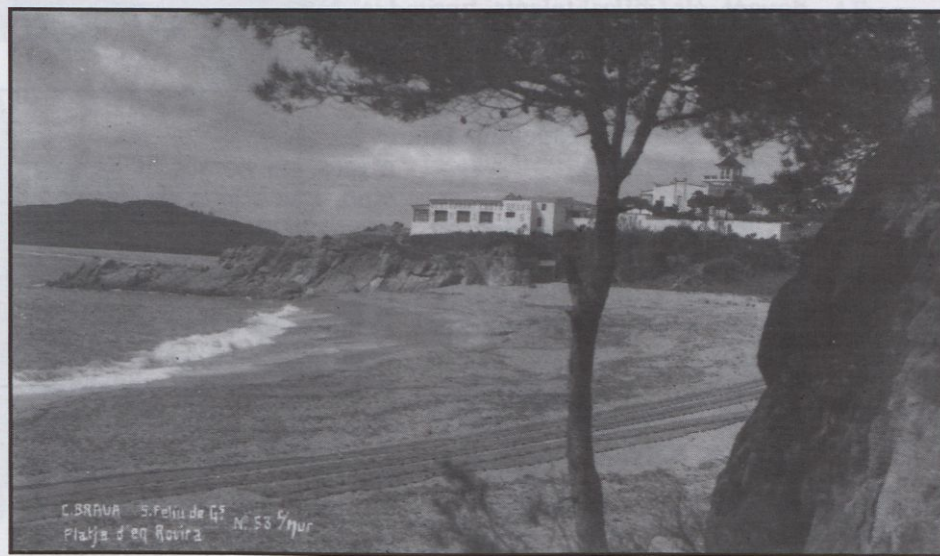
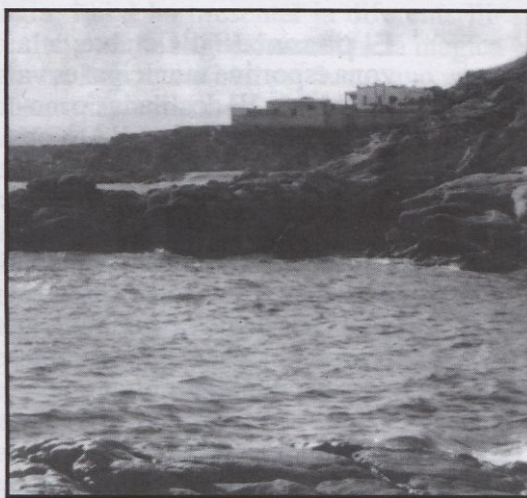
Il·lustrant l'article de l'hotel, apareixia una foto de l'edifici amb un pis edificat on hi havia les habitacions i per tant, l'es-

tabliment ja ofería serveis d'hotel. Era a principis dels anys 30 (cal rectificar en l'article del número passat, plana 20, tercera columna, on posa "L'estiu de 1939 s'allotjaven..." ha de dir "L'estiu de 1929...").

I per últim, la darrera foto és una vista de l'hotel en la dècada dels 50 amb les obres de la postguerra ja realitzades.

**Pere Barreda**

Fotos: Arxiu P. Barreda



# DESFILADA DE MODELS A SANTA CRISTINA

**El passat** 18 d'Octubre, a la zona esportiva municipal es va celebrar la III desfilada de moda de Santa Cristina d'Aro organitzada per la colla carnavalesca "Els Caganers Alegres". La desfilada començà a les 6 de la tarda, i la sala estava plena de gom a gom i amb gran espectació degut a que era la primera vegada en que s'hi passava roba interior al poble. El pas de models es desenvolupà amb la màxima col·laboració del públic, entusiasmats davant els joves talents que desfilaven.

A la fi de l'espectacle i en un ambient molt familiar, la gent marxà satisfeta, esperant la pròxima desfilada.

**No és la primera vegada que s'organitza una vetllada de desfilades. Què creieu que li agrada a la gent d'aquests passes?**

A la gent li agrada, perquè és una cosa totalment diferent a les altres activitats del poble i,



a més, no només hi ha roba, sinó, que s'hi combinen més espectacles.

**Us costa molt de preparar-ho?**

Home, unes dues o tres setmanes treballant totes les nits, però això no és problema, perquè som un bon equip.

**De qui fou la idea de les desfilades?**

La idea inicial fou d'una "Caganer", després es buscà ajuda i al final hem pogut sortir endavant.

**Teniu pensat fer-ne una altra de desfilada més endavant?**

Si, de fet, està previst fer-ne dos a l'any, una que presenti la moda primavera-estiu, i una altra que presenti la de tardor-hivern.

**Per què no es va fer al pavelló?**

Per què allà s'entrenen els equips del C.R.E.C. i entre l'últim entrenament de la setmana i el diumenge dia de la desfilada no hi havia temps

material per a montar l'escenari o passarel·la, com vulguis. **Vareu tenir algun problema amb les models de fora del poble?**

No, tothom va col·laborar molt, i els estem molt agraïts.

**Vareu rebre molta col·laboració?**

Si ens van ajudar els ajuntaments de Sta. Cristina i Sant Feliu, les emissores municipals del Poble, la RSC, i la de Platja d'Aro, també la Neus Patón i les seves companyes, també Josep Costa i Ayants, Anna Noguera, Josep Xifre i molta més gent que trigariem dies a comptar-los tots.

**Teniu preparada alguna cosa de cares al carnaval?**

No, ara tot just comencem a fer les primeres reunions per anar parlant d'aquest tema.

**N.Palahí, A.Figueres i J.Bas.**



## XEVI PRESENTA UN NOU PRODUCTE:

### LA CAPSA MÀGICA DE COLORS

L'activitat de Xevi, l'il·lusionista cristinenc no sol limitar-se a les actuacions oferint el seu repertori de màgia per a grans i petits als teatres, sales de festa o televisions. A més a més, busca continuament nous camins, sempre dins el món de la màgia, i així ha presentat ja diferents llibres, té a les botigues una llibreta màgica i ara ha llençat un nou producte que, sens dubte, serà una atracció pels petits: la capsa màgica de colors. Aquest producte és fruit de la col·laboració que des de fa temps vé mantenint amb una altra artista, la il·lustradora Pilarin Bayés, que és l'autora del dibuix d'aquesta bonica capsa ... que a mes a mes - i no podia ser d'altra manera - té truc o trucs. Quins o quins ...? Cal descobrir-ho però l'originalitat d'aquest producte "made in Xevi" és garantida.

Cal dir també, que l'artista cristinenc té traduïts a l'italià, l'alemany i el castellà el seu llibre recentment publicat en català "La petita història de l'il·lusionisme". Alhora properament endegarà una nova campanya que amb el títol "Nadal Màgic", portarà el seu art a centres necessitats, hospitals, geriàtrics, etc. els dies de Nadal.



PLATJA  
D'ARO



**ELECTRICITAT - FONTANERIA  
SERRALERIA - CALEFACCIÓ**

C/ Les Sorres, s/n  
Tel. (972) 81 89 91

17249 CASTELL D'ARO (Girona)

**MI  
MAS MOTA**

**Animals de companyia - Complementos  
Tot pel seu amic**

Josep Bas, 17 - Tel. 82 64 35 - PLATJA D'ARO

**alta perruqueria masculina  
centre de postisseria  
manicures**



**JOHN MARY**

C/. Pineda del Mar GALERIES BONA  
Tel. 81 78 02 - PLATJA D'ARO  
COSTA BRAVA

*Lluís Borràs*

ELECTRICITAT  
FONTANERIA I  
GAS

*Dolors Sala*

ELECTRODOMÈSTICS  
FERRETERIA I  
PINTURES

Ctra. Palamós, 25 - Tel. 81 76 03 - 17250 PLATJA D'ARO

**carnisseria  
xarcuteria**

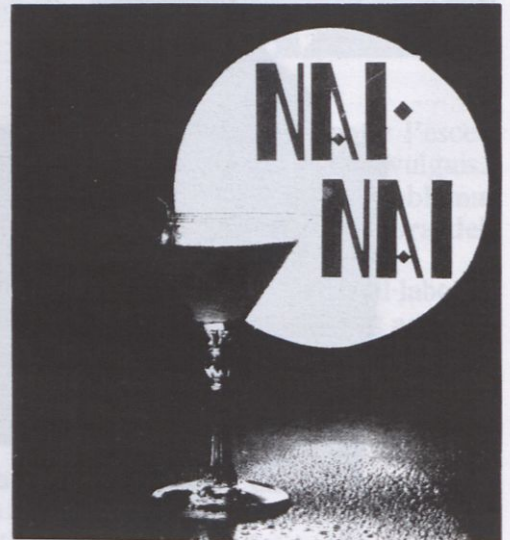


**MARTI COLL**

Avda. La Pau - ☎ 81 85 42

PLATJA D'ARO

**HARROUS**  
BAR  
Eurocenter  
PLATJA D'ARO



Fruites

Verdures

**Magatzem de Fruites**

Patates

Fruites Tropicals

**LLUÍS**

**LLUÍS PARADEDÀ**

Carretera de Santa Cristina, s/n - Telèfon 81 84 85 - CASTELL D'ARO

**SERVEI A DOMICILI PER ENCÀRREC**

Manteniment Mecànic i Elèctric de Piscines

TRACTAMENT D'AIGÜES

Ferro - Manganès - Calç

**JOAQUIM HORNOS i CLARA**

MESTRE INDUSTRIAL

c/ Nou, 7 - Tel. (972) 81 94 30  
17249 CASTELL D'ARO (Girona)



# ELS MAGICS DE LA CUINA

Tots els secrets per preparar una Paella de la Terra

XEVI

## Restaurant Can Bassó

Ingredients per a quatre persones:

12 musclos, 4 escamarlans, 400 grams d'arròs, 400 grams de pollastre, 200 grams de costelles de porc, 150 grams de popets, 200 grams de cananes, 100 grams de pèsols, 200 grams de tomàquets madurs, una ceba mitjana, un pebre vert, un pebre vermell, sal, safrà o condiment groc al gust, 4 cullarades d'oli, 3/4 de litre de caldo de peix o carn.

Preparació: En una paella una mica fonda es posa oli, s'ofega el pollastre i les costelles de porc de manera que no quedin molt daurades; quan estiguin al seu punt es col·loquen en un recipient. A la mateixa paella es posen la ceba i els pebrots tallats molt fins i quan la ceba es comença a daurar se li afegeixen els tomàquets previamente fregits i passats per una passa-puré o una batedora.

A continuació es barreja tot i es deixa a foc lent durant tres minuts sense deixar de remoure. Seguidament se li afegeix la

carn i el peix net i trossejat. Es va remouent amb una espàtula de fusta de tant en tant, sempre a foc lent i durant deu minuts. Es pren la paella, evidentment per a quatre persones, s'hi posen tots els ingredients preparats (sal, gambes, escamarlans, arròs, pèsols, porc), es posa al foc i quan hagin passat cinc minuts d'ebullició es treuen els escamarlans i les gambes i es posen en un recipient. La resta es deixa bullir durant deu o dotze minuts més. És aconsellable afegir una mica de caldo segons convingui. Un cop passat aquest temps, es posa el foc lent, s'adorna el plat amb les gambes, els escamarlans i els musclos i es col·loca la paella al forn durant cinc minuts. Llavors estarà a punt per servir.

**Toc màgic: Espolseu all i julivert, prèviament ben triturats, per tota la superfície.**



Al plat només hi ha cartes però la màgia de la Paquita farà aparèixer amb un toc de vareta una exquisida paella que ha preparat el xef de Can Bassó, Bernardo.

Avui sóc jo el que aplaudeix.

- TRACTAMENTS FACIALS I CORPORALS
- DEPILACIÓ
- QUIROMASSATGE
- DRENATGE LINFÀTIC

Avda. Palamós, 2-4-8  
Tels. (972) 81 71 83- 81 66 32  
17250 PLATJA D'ARO

ESTETICA





GENERALITAT DE CATALUNYA

# CAP A EUROPA

La Generalitat és conscient que els ciutadans de Catalunya no tenen prou informació sobre el procés d'unificació europea i el Tractat de Maastricht, i es proposa millorar aquest coneixement.

## QUÈ ÉS MAASTRICHT?

### (2. La Unió Econòmica i Monetària)

El tractat de Maastricht crea, a més de la Unió Política, una **Unió Econòmica i Monetària**.

La Unió Econòmica i Monetària, servida per una **moneda única** i per un **Banc Central Europeu**, reforça la capacitat perquè la Unió Europea sigui competitiva a nivell internacional.

Hi ha una sèrie de mecanismes que asseguraran l'equilibri entre els diversos components i sectors de la Unió:

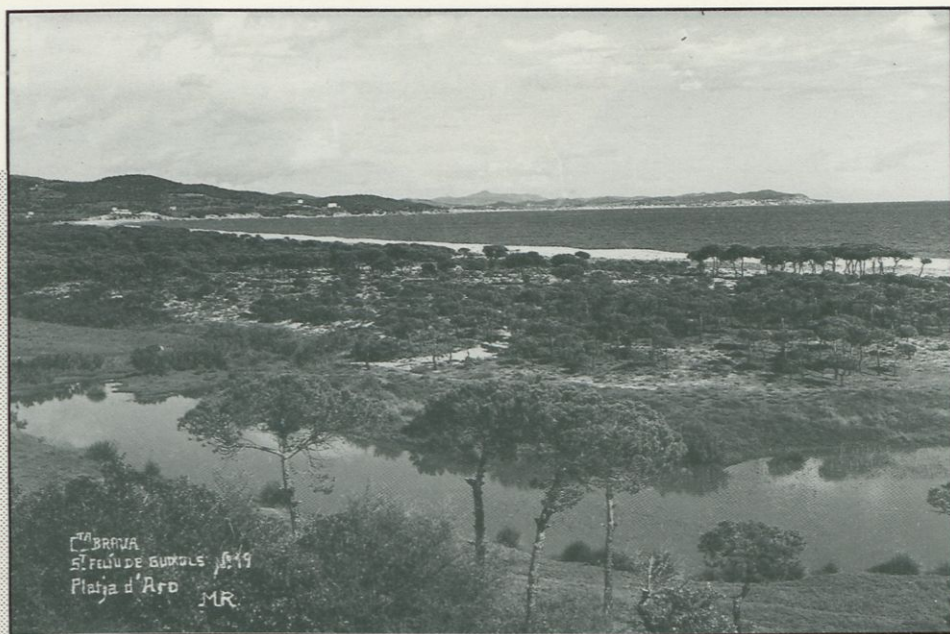
- La **Carta Social Europea** promou la millora de les condicions de vida i de treball de la mà d'obra i afavoreix la seva igualtat dins el progrés.
- El **Fons de Cohesió Econòmica i Social** mira de reduir la separació entre els nivells de desenvolupament de les diverses regions i l'endarreriment de les menys afavorides, compreses també les zones rurals, i presta una atenció especial als sectors industrials en crisi i a l'ajut als treballadors afectats (Fons Social Europeu). Hi pren, a més, una rellevància especial la protecció del medi ambient i les xarxes de comunicació transeuropees.

CATALUNYA ★ UN PAÍS ★ D'EUROPA





La platja gran de Platja d'Aro a principis dels anys trenta amb els primers xalets d'estiuejants.

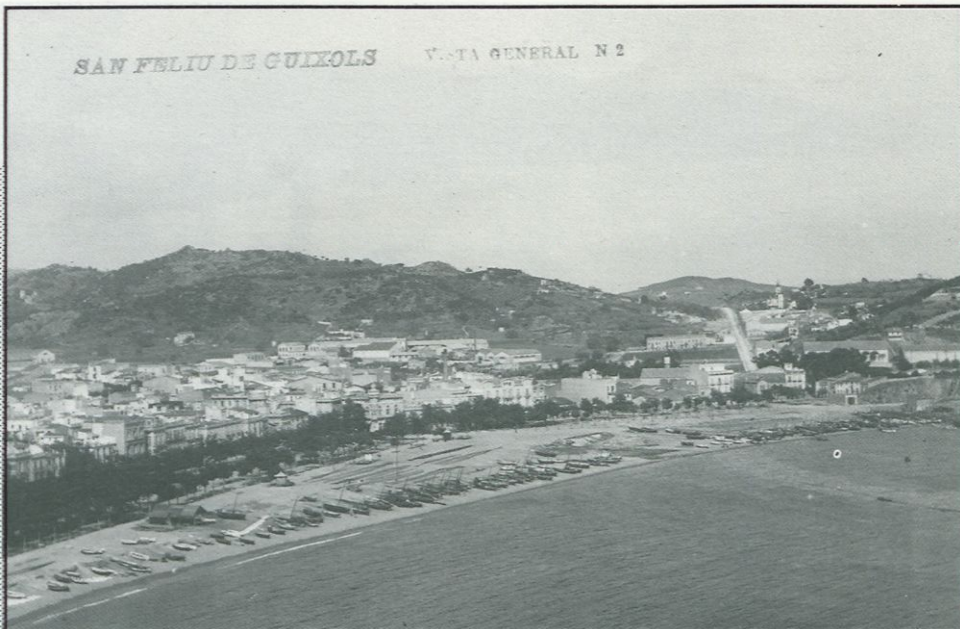


Una vista del paratge de "Riuet" prop de la desembocadura del Ridaura amb la pineda intacte i la platja gran en segon terme.



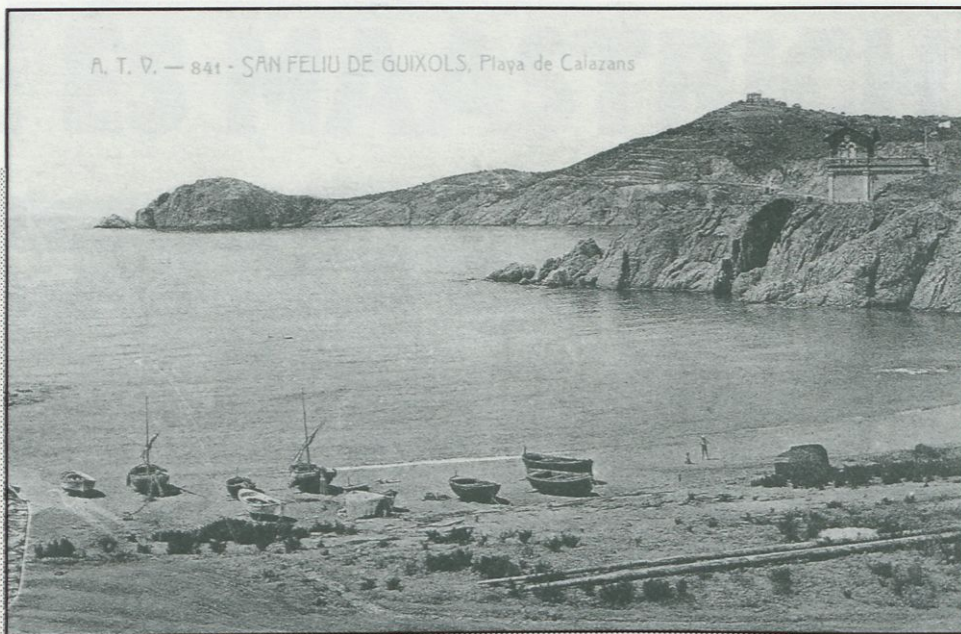
Un aspecte de la cala de Sa Conca a finals dels anys vint; a l'altra banda, S'Agaró tot just començava a fer-se realitat.

CA



SAN FELIU DE GUIXOLS VISTA GENERAL N 2

Vista general de la platja de Sant Feliu els primers decennis de segle.



A. T. V. — 841 - SAN FELIU DE GUIXOLS, Playa de Calazans

Platja de Calasanç, desapareguda en construir-se el port i el moll a partir de l'any 1904.

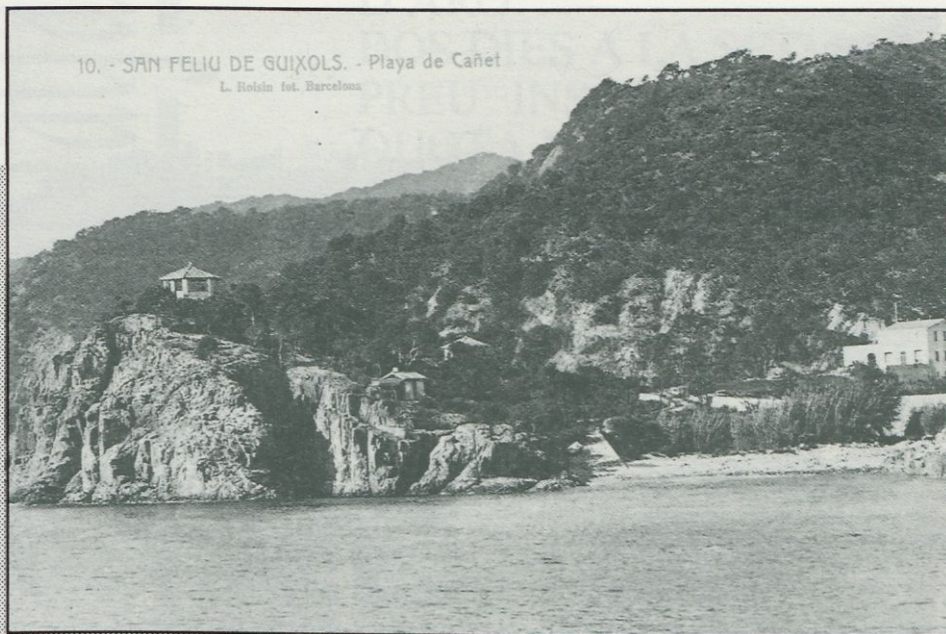


A. T. V. — 3063 - S. FELIU DE GUIXOLS, Playa

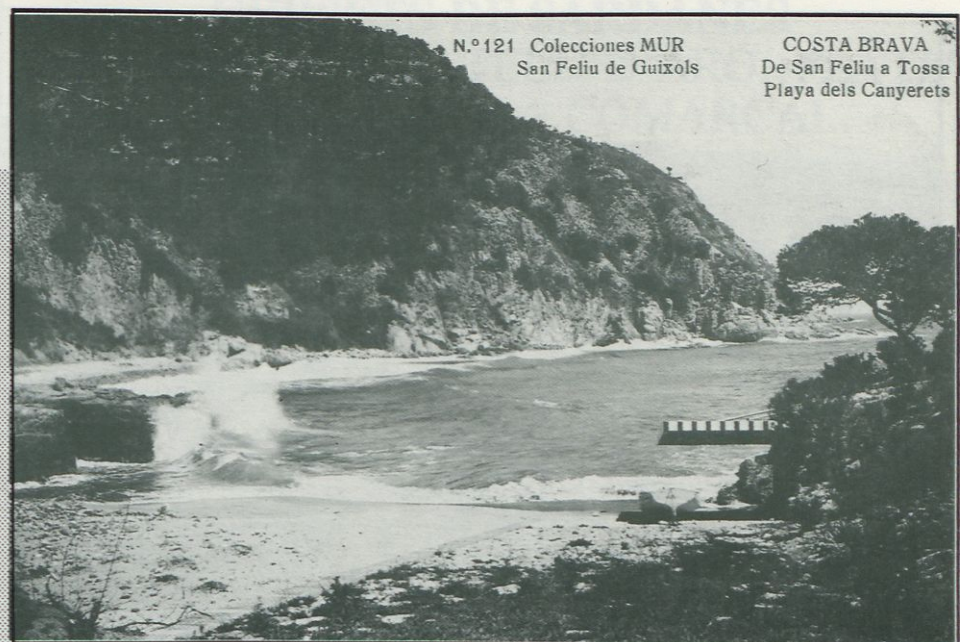
Aspecte de la platja de Sant Feliu. Al fons, el racó de Garbi, els banys d'en Baldomero, el raig i Sant Elm pels volts de 1910.



Entre el passeig i la platja, al racó de Llevant, les drassanes Mallol després del 1920.



La platja de Cañet amb una de les antany emblemàtiques glorietes i la masia, prop de 1920.



La platja dels Canyerets a mitjans dels anys 20.



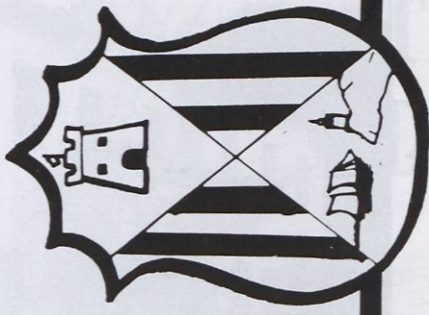
Les típiques casetes dels banys de Sant Pol, poc després de la nostra Guerra Civil.



Platja de Sant Pol i racó de S'Agaró (encara hi ha la torre Montseny), en plena festa a l'època de la segona república.



Des de S'Agaró a la casa de les Punxes (a Garbí), la platja de Sant Pol, amb abundància de cotxes, quan s'iniciava la urbanització de la ciutat-jardí de S'Agaró els anys 1924-25.



# Ajuntament de Castell-Platja d'Aro

## **- ESPORT EXTRA ESCOLAR**

LLOC : CASTELL D'ARO I PLATJA D'ARO

PALAU D'ESPORTS I CONGRESSOS

## **- GIMNAS PER A DONES**

LLOC : CASTELL D'ARO I PLATJA D'ARO

DOS DIES A LA SETMANA

PREU INSCRIPCIO : 1.500 PTA. I

QUOTA MENSUAL DE 2.000 PTA.

## **- TALLER D'ART**

ESPECIALITATS : DIBUIX DE LLAPIS, CARBÓ I SANGUINA.

LLOC : CASTELL D'ARO I PLATJA D'ARO.

PREU : MENORS DE 14 ANYS, GRATUIT. DE 14 A 18 ANYS : 1.000

PTA. MENSUALS. ADULTS : 2.500 PTA. MENSUALS.

## **- CURSETS DE SARDANES**

LLOC : CASTELL D'ARO, PLATJA D'ARO. ESCOLA COMARCAL.

GRATUITS

INFORMACIÓ : SERVEIS DE CULTURA. MASIA BAS .

TELEFONS. 81.94.73, 81.94.99

# AJUNTAMENT DE SANTA CRISTINA

Acords de les comissions de govern dels dies 1 i 15 d'Octubre.



El passat mes d'octubre l'Ajuntament de Santa Cristina celebrà dues comissions de govern, una el dia 1 i una altra el dia 15 en les quals s'adoptaren un nombrós conjunt d'acords, la majoria dels quals rutinaris però alguns amb una certa rellevància. Com l'agradable notícia de la recepció d'un xec bancari per valor de 1.000.000 de pta. tramès per "Solidaritat Olímpica" i "seguint les instruccions del president del C.O.I. Sr.Joan Antoni Samarach i Torelló" destinat a l'adquisició de material esportiu. Sens dubte el lligam de Samaranch amb el poble no es limita només a la qüestió residencial sinó que es força més consistent. Però no tan agradable ha estat per la Corporació l'escrit tramès pel Consell Comarcal del Baix Empordà, el qual envia a la vegada una còpia d'un escrit del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat relatiu al Pla d'Espais d'Interès Natural on s'explica que a les oficines comarcals del Departament hi ha exposat aquest projecte per a informació pública. Pel que es desprèn de la documentació de l'Ajuntament, el Departament d'Agricultura no ha estat massa explícit en els seus comunicats sobre la data de finalització del termini d'exposició que era el 30 de Setembre, tot i que estés contemplat en el Butlletí Oficial de la Generalitat. Això ha provocat malestar en el si de la Corporació que va tractar el tema en la sessió ordinària del 24 de Setembre merçès a la

presentació d'una moció d'urgència ja que la notícia de la imminent finalització del plaç va arribar per vies no oficials, acordant-se presentar al·legacions per no estar d'acord amb les delimitacions fetes en el Pla, al·legacions que ja s'havien presentat el 1989. L'Ajuntament n'ha tret la conclusió de que l'esmentat Departament ha realitzat "una informació pública d'amagatotis sense donar cap publicitat per tal de poder arribar a l'aprovació del PEIN", sense haver resolt les al·legacions presentades per l'Ajuntament. Conseqüentment, s'han demanat explicacions per aquesta actitud així com l'estat de les al·legacions formulades.

D'altra banda, s'ha sol·licitat a la Subcomissió Territorial de Cooperació Local que s'autoritzi a l'Ajuntament perquè pugui destinar només 40 milions de pta. aportació municipal per a l'execució de les obres corresponents a l'any vinent del conjunt d'equipaments de la Plaça de Catalunya, ja que les previsions fetes asseyalen que serà molt difícil que es puguin destinar a aquest projecte els 105.762.200 pta. pressupostats inicialment. Precisament, en veure's afectat per aquestes limitacions el Dispensari Mèdic i en no poder traslladar-se al nou complex en un futur proper, s'hi faran unes reparacions que consistiran en la instal·lació d'un rentamans a la consulta de la llevadora, una relació d'utilatge i bens i l'estudi d'una possible ampliació de la infermeria.

Pel que respecta a la comissió del dia 15, s'acordà l'adquisició d'un aparell emissor de freqüència modulada de 250 w. per tal d'ampliar la potència d'emissió de Radio Sta. Cristina. També s'ha sol·licitat una subvenció de 1.916.880 pta. corresponent al 50 % de l'import dels treballs de redacció de les Normes Subsidiàries que l'Ajuntament té encarregats a l'equip d'arquitectura Falcó-Deulofeu-Falcó. Pel que fa al tema urbanístic, s'aprovà demanar a la Junta d'Aigües la reconstrucció del pont d'accés a Can Patxot de Solius, destruït pels aiguats del Juny passat i encarregar als serveis tècnics municipals la confecció d'una memòria valorada per tal de demanar els pressupostos de reparació del Camí Ral, obra que es preveu fer abans de l'estiu de 1993. Per últim, sempre és interessant saber que el Padró Municipal d'Habitants tenia enregistrats el 15 d'octubre 2.015 cristinencs.

# TELEVISIÓ COSTA BRAVA, DE TRASLLAT

## Les instal·lacions de Platja d'Aro s'han fet petites

A les altures del mes de Novembre la majoria de l'equip que forma part de TVCB diu tenir la sensació d'ésser un flequer. La raó és molt senzilla, s'ha de vendre pa cada dia i al mateix temps treballar amb els paletes, els guixaires, els lampistes, els fusters i els garribats executius dels departaments d'enginyeria de no sé quines empreses madrilenyes especialistes en muntatges d'estudis de TV. La veritat és que es fa molt difícil, però diuen que la il·lusió pot amb tot i l'equip espera en candeletes el poder brindar amb cava la inauguració amb la companyia dels turrans de Nadal, i és que valdrà la pena treballar en les noves instal·lacions de TVCB, o perdoneu, diguem que valdrà la pena veure la nova TV com vosaltres voleu veure. Ara per ara, ens resta seguir comprant sacs de paciència per veure com la pols, la gran enemiga de l'electrònica, destrueix cada

dia un nou aparell, per veure com els nervis s'ens mengen per haver de tenir un peu a cada local.

Aquest mes aprofitarem per parlar d'aquestes noves instal·lacions i del seu emplaçament. Tot començava el mes d'agost quan sorprenentment quedava clar que TVCB no podria readaptar tècnicament les antigues instal·lacions de TV Platja d'Aro i és que no solament s'havien fet petites sinó que el plató tenia un altre destí comercial per part dels seus propietaris. Contra la primera raó estàvem disposats a lluitar-hi malgrat que sempre estariem limitats per l'espai, contra la segona poca cosa hi podiem fer. Després vindria la recerca de locals, Platja d'Aro no en tenia cap adequat per fer professionalment TV i Sta. Cristina tampoc; al final un a Palamós reunia les condicions



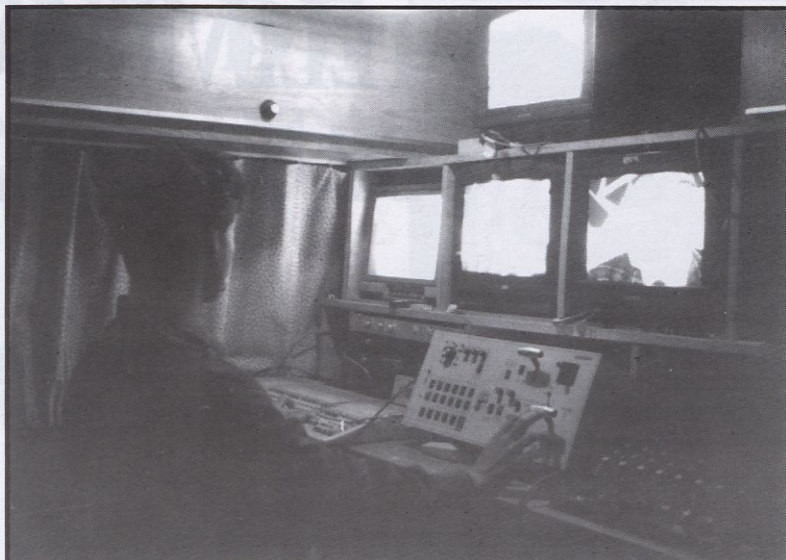
òptimes mentre que a Castell d'Aro el lloc trobat era de molt difícil readaptació com a estudis de TV, donada la complexitat que això suposa.

TVCB estarà situada al Polígon de St.Joan de Palamós de la mateixa manera que TV3 és a St. Joan Despi o TVE a St. Cugat. Ens coneixereu-malgrat que encara hi manca el rètol- per ser veïns de la "I.T.V." i el telèfon de la nova centraleta serà el 60.11.60 i posats a fer ja us adelantem el fax 60.16.60 aparell que en el futur podreu fer servir per enviar-nos el vostres comunicats, el "600.500" que serà el telèfon de l'espectador, el "60.20.01" o telèfon del teleaparador.

Per tal de que us en feu una idea, els nous estudis dispo-



saran d'uns complets equi-  
paments que ens permetran estar  
preparats per portar a terme  
una programació local sencera  
i de continuïtat. I quan hagi  
acabat el rodatge, aquesta nova  
infraestructura posarà a dis-  
posició dels ciutadans de Cas-  
tell-Platja d'Aro, Palamós, i  
Sta.Cristina d'Aro la possibili-  
tat de participar en cursos per  
aprendre diferents especiali-  
tats de l'apassionant món de la  
TV.



Es bó també informar de que la  
xarxa d'emissió és encara en  
període de proves donada la  
saturació tècnica de canals en  
aquesta zona. Això pot suposar  
alguns canvis així com algun  
increment de potència en al-  
gún emissor que d'ésser així, ja  
s'informaria més endavant.

Pel que fa referència a la pro-  
gramació, veure que aquesta,  
de setmana en setmana s'anirà  
incrementant fins arribar a la  
definitiva prevista, la qual ja us  
adelantem que serà molt parti-

cipativa; prepareu-vos a venir  
a concursar, o a dir-hi la vostra  
sobre el que volgueu.

## Clases de francés, inglés y alemán



ESCUELA DE IDIOMAS - TSIA. BARCELONETA, 18  
Llamar al Sr. Trevor 32 48 56

- Clases para adultos y colegiales
- Grupos reducidos. Todos los niveles

MATRICULA ABIERTA

## GALERIA D'ART N. ESPUÑA

Travessia Barceloneta, 16  
17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

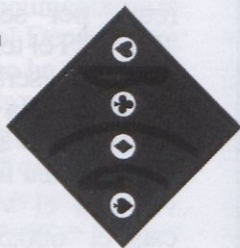
HORARI: obert 10 a 1 h.  
17 a 21 h.

Tel. 32 28 45

### BAR CASINO GUIXOLENC

Passeig del Mar, 36  
17220 Sant Feliu de Guixols Girona  
Tlf: 972 - 32 10 14

Ingrid i Jordi



Garatge Miquel Pérez Herrera  
Servei Oficial

Ctra. Santa Cristina, 38  
Telèfon 82 59 60 17250 PLATJA D'ARO (Girona)





## JAUME RAMOT i GARCIA

Ctra. S'Agaró, s/n  
Tel. 81 72 52  
17249 CASTELL D'ARO

*si té qualsevol problema culinari  
i vol quedar bé,  
vingui a veure'ns*



CARNISSERIA - XARCUTERIA  
·Productes Casolans·

Plaça d'Espanya, 11 17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS  
Telèfon (972) 32 41 40 (Girona)

## CONSTRASAN, SA

CONSTRUCTORA PROMOTORA

**Naves Industriales** en Castell d'Aro.

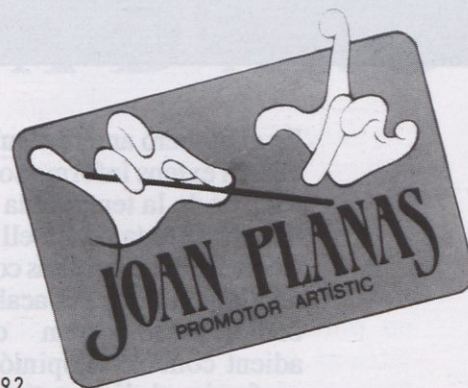
Distintas medidas y  
todas las posibilidades.

**Viviendas Unifamiliares** en Castell d'Aro.

Aptas para negocio en planta baja,  
jardín, terraza.

CASTELL I MAR, 3  
Tel. 81 77 88  
17249 CASTELL D'ARO

## AGÈNCIA ESPECTACLES



1942 - 1992  
**50**  
ANIVERSARI

Contractació de tot tipus de Festes

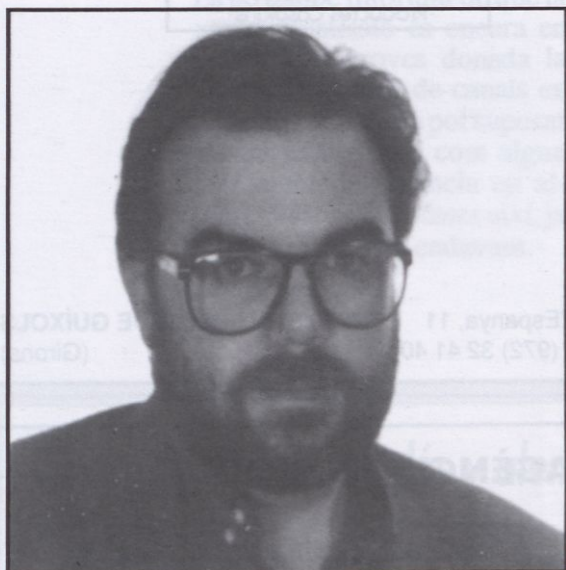
ORGANISTES - DUETS - TRIOS  
CONJUNT ORQUESTRES  
PALLASSOS  
ARTISTES, etc.

Tels. 83 82 62 - 83 79 27  
17246 STA. CRISTINA D'ARO

Plaça Marquès de Camps, 15, pral. 2a.  
Tel. 22 15 53 - Fax 22 35 43 - 17001 GIRONA

# UNA VALORACIÓ DE LA TEMPORADA D'ESTIU

Entrevista amb Lluís Moliné



En el número anterior publicàvem un extens informe sobre el resultat de la temporada turística d'estiu, tan a nivell de la Costa Brava com al cas concret de Platja d'Aro. Per acabar de completar-ho, hem cregut adient conèixer l'opinió d'un professional d'aquesta activitat econòmica. I en Lluís Moliné des del seu lloc en la gerència d'un important càmping de Castell-Platja d'Aro, ha acumulat una considerable experiència.

**Quina valoració fa de la temporada a nivell de xifres de visitants?. Ha augmentat o disminuït l'ocupació del seu establiment respecte a temporades anteriors?**

La valoració de la xifra de visitants es que ha vingut menys gent, però el tant per cent de disminució ha estat més baix a les estades que a la gent arribada, així vol dir que la gent ha escurçat les vacances.

Si agafem la disminució per nacionalitats, no en totes ha estat la mateixa. Per ordre d'importància ens hem trobat que els que han baixat més han estat els següents :

1 Suïssos. 2 Alemanys. 3 Italians. 4 Francesos. 5 Britànics. 6 Holandesos. 7 Espanyols. 8 Belgues.

Hi ha una alça important dels turistes provinents dels països de l'Est.

**Quin tipus de turisme ha comprovat que ens visita actualment?**

No crec que el tipus de turista que ens visita ara sigui diferent del d'abans, en tot cas el que ha canviat han estat els hàbits, d'aquest turista. Les necessitats del turisme d'ara són diferents de les de fa uns anys. El que ha passat és que hi ha un desplaçament del turisme als llocs que han estat capaços de modificar la seva oferta en funció d'aquesta demanda.

**A quins factors atribueix els resultats d'enguany?**

Anomenaré els factors de tots ja coneguts, com són, les Olimpíades, la Expo, la peseta forta, el malt temps de juny i principis de juliol, la vaga dels camions francesos, Eurodisney. Tots aquests factors els podeu posar per l'ordre que volgueu però són uns factors difícils de controlar, alguns difícils de preveure. Però el factor més important és la **MALA IMATGE** i aquest si que és possible de modificar, si ens ho prenem seriosament i amb ganes. Cal que tothom des

de les Institucions estatals Secretaria d'Estat de Turisme, Generalitat de Catalunya, Consorci de Promoció Turística, Diputacions, Patronats, Associacions, Ajuntaments i, sobretot, cada empresari, ens mentalitzem que si no canviem aquesta imatge, la vinguda de turistes pot anar enpitjorant.

**De quina manera creu que ha repercutit la celebració dels Jocs Olímpics de Barcelona i la Expo de Sevilla en els resultats d'aquesta temporada?**

Totes dues celebracions han repercutit negativament.

Quan a l'Expo, perquè ens ha tret turisme que normalment venia aquí a passar les vacances i aquest any han decidit d'anar a Sevilla. Cada cop que veia un establiment (no agència de viatges) que feia publicitat de l'Expo, m'estirava dels cabells, era com si el recordessin que es feia l'Expo, i que, en lloc de passar totes les vacances aquí, escurçes uns dies l'estada amb nosaltres per anar a Sevilla.

Respecte les Olimpíades, han estat mal vengudes, d'entrada les dates de celebració no han estat les més bones, ja que no necessitem cap esdeveniment important per normalment omplir. I el que ha passat és que la gent que normalment vé aquest any han decidit anar a un altre lloc. Sobretot per a que els preus fossin molt encarits i per a trobar aglomeracions; i cap d'aquestes dues coses ha passat a la Costa Brava.

Si malgrat tot algú ha decidit de venir ha tingut dificultat per

trobar entrades, ja fos en el seu país abans de venir, o un cop fos entre nosaltres.

**Quines accions creu cal prendre per ordre de prioritats?**

Hauriem de buscar els factors que provoquen aquesta **MA-LA IMATGE**, que són diversos i que no s'han produït de cop i volta, sinó que ha estat com un goteig, any darrera any. Abans també es donaven situacions de mal servei, inseguretats, etc., però eren casos aïllats i minoritaris, ara ja són majoritaris. El que hem de fer és actuar ràpidament i energicament per aturar aquest degoteig, hem d'actuar guanyant-nos els clients d'un a un, hem de fer el degoteig positiu, no negatiu.

Anomenaré alguns dels factors, sense que l'ordre sigui el d'importància.

**\* BON TRACTE**

Fer una campanya de conscienciació col·lectiva a nivell ins-

titucional (Premsa, radio, televisió).

**\* SEGURETAT**

Demandar més forces de policia i més contundència.

**\* ESTABLIMENTS**

Adequar i modernitzar els establiments envellits.

**\* OFERTA COMPLEMENTÀRIA**

Creació i ampliació de l'oferta complementària.

**\* PLATGES**

Modificar els barems d'anàlisi de l'aigua i adequar-los als mateixos que fan servir els altres països de competència directa.

Servei de seguretat "CREU ROJA" a totes les platges.

**\* MITJANS DE COMUNICACIÓ**

Procurar que els periodistes del nostre país no fomentin el catastrofisme, ells ens poden ajudar molt. Els periodistes de fore moltes vegades no fan res més que copiar el que diuen les

notícies d'aquí.

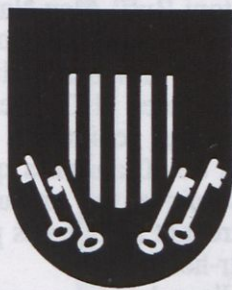
**\* BOCA-ORELLA**

No fomentar nosaltres el catastrofisme, ho fem molt millor que d'altres, però hem perdut molt i tornar a recuperar ens costarà molt.

**\* IMATGE EXTERIOR**

Començar a donar una bona imatge exterior, optimitzem els diners que ens gastem en publicitat, sobretot els diners de les fires, fem uns stands coms els de França i Itàlia.

# SANTA CRISTINA D'ARO



**ZONA RESIDENCIAL**

**LA VALL, EL MAR I LA MUNTANYA**

# CLUB TENNIS GUIXOLS

## Passat, Present i Futur de l'escola juvenil del Club

**Aprimers** d'Octubre ha començat el VIIè. CURSET D'HIVERN de l'Escola Juvenil de Tennis del CLUB TENNIS GUIXOLS, que tornarà a aplegar un centenar d'alumnes d'entre 6 i 14 anys en la seva majoria.

Aquesta ESCOLA JUVENIL DE TENNIS ja fa 6 anys que vé desenvolupant aquesta tasca d'ensenyament de l'esport de la raqueta als nois i noies de la Ciutat i Comarca i durant aquest temps s'han iniciat més de 300 alumnes entre el Curs D'Hivern (d'Octubre a Juny) i el d'Estiu (Juliol a Setembre).

L'actual manca d'instal·lacions ha provocat un estancament parcial en la puixança d'aquesta Escola Juvenil que de ben segur podria abarcar més alumnes i sobretot, intensificar més el nivell amb més entrenaments que els actuals si es tinguessin unes instal·lacions apropiades. Cal destacar que les Escoles de la resta de Clubs de la província, realitzen entrenaments un mínim de tres vegades per setmana, davant de l'entrenament únic dels dissabtes que es porta a terme a la nostra Escola...

En l'Apartat de Competició, podem destacar la presència d'equips ganxons als Campionats Provincials des de fa 4 anys, participant-se aquest any 92 en totes les categories: Alevins (fins 12 anys), Infantils (fins 14), Cadets (fins 16) i Juniors (fins 18), amb un PALMARES que també reflecteix la puixança d'aquesta Escola, ja que s'han aconseguit 2 títols de Campió i 2 places de Sotscampió en la present campanya, estant competint en aquests moments els equips Cadets masculí i femení amb possibilitats d'algun èxit més.

En Competicions Individuals,

també es pren part en totes les Categories però encara no s'ha sortit de la província de Girona, tot i que un alumne va estar a punt de representar a Girona com un dels 8 millors de la província, en Categoria Infantil el passat mes de març...

Els alumnes a destacar d'aquesta Escola actualment són:

en Categoria JUNIOR: Guillem Alvarez, David Navarro, Marc Bermudez i Gemma Bosch.

En Categ. CADET: Lluís Mont, Anna Ararà, Teresa Rey i Laia Lopez.

En Categ. INFANTI: Hermann Stierle, Pol Barneda, Albert Roca, Gerard Alvarez, Núria Viñolas, Merçè Vidal, Núria Serra i Ma. Mar Lazaro, Josep Roura, Eduard Ararà, Enric Pla, Albert Calzada, Albert Vidal, Màxim Triviños, Manel Gorina, Xavi Gorro entre d'altres...

En Categ. ALEVI: Joan Cama, Antoni Rufí, Alex Navarro, Raul Serradell i Vanesa Gomez.

Darrera d'aquests alumnes que representen al Club en les Competicions, tenim una pedrera de més de 40 alumnes que esperen substituir-los en un futur proper, entrenant amb ganes per aconseguir-ho.

Al llarg dels 6 anys anteriors han passat o s'han iniciat en la nostra Escola, tennistes ganxons que són actualment joves promeses del panorama gironí que ja saben el que és guanyar competicions de nivell regional com l'Eveline AKKERS i en Marc Villacampa, que actualment disputen les Competicions en altres Clubs.

Aquesta puixança de l'Escola Juvenil ha vingut justificada en gran mesura per la valuosa tasca que han realitzat darrerament els monitors que componen el quadre

docent d'aquesta Escola, destacant el seu Cap Tècnic, en Xavi Budó, (un dels millors tennistes que ha donat el Tennis Gironí), pels resultats aconseguits fins ara. Els seus col·laboradors per la present Temporada són tennistes que participen en la Competició Provincial i Regional; Andreu Gentzen, Mayte Serrat, Marcos Udaeta, Israel Saperas i Guillen Alvarez, destacant també la col·laboració dels dos tennistes més rellevants de la província en els moments actuals: Marta Budó i Fulgenci Tello, que alternen les classes amb la Competició d'Alt nivell, tant estatal com internacional...

L'elevat nivell del quadre docent i la quantitat d'alumnes que té aquesta Escola, fa que sigui una de les millors de la província amb una projecció només aturada per la manca d'instal·lacions actual del nostre Club.

En aquest problema s'està treballant ja fa uns anys i en aquests moments s'estan acabant de perfilar les Bases d'Acord amb l'Ajuntament de la Ciutat per la cessió i construcció d'un nou CLUB TENNIS GUIXOLS a la zona de Mascanada, amb l'aportació econòmica bastant important de la Direcció General de l'Esport de la Generalitat de Catalunya.

Quan aquest nou Club sigui una realitat, les aspiracions de pujar al nivell dels millors clubs de la província podran plantejar-se seriosament, havent-nos de conformar en aquests moments en ser un Club d'entre els 10 millors dels 40 que componen la Província, la qual cosa tampoc està gens malament si tenim en compte que es porten només 5 ó 6 anys treballant i amb uns recursos escassíssims... Mestrentant, tots aquells ganxons

que tinguin la inquietud de la raqueta, joves o grans, poden adreçar-se al CLUB TENNIS GUIXOLS, al Port de la Ciutat, per tal de gaudir de les Competicions i Activitats que se celebren al llarg de tot l'any amb el suport de diverses empreses ganxones que relacionem a continuació:

-TORNEIG DOBLES MASCULINS "TROFEU MOTOS BOSCH"

-TORNEIG DOBLES FEMENINS 2TROFEU JOGUINES XAVAL"

-TORNEIG DOBLES MIXTES "TROFEU ASSEGURANCES BOSCH"

-RANKING DE L'ESCOLA JUVENIL "TROFEU AUTO ESCOLA COSTA BRAVA"

Per a qualsevol informació al respecte, podeu telefonar al telf. del Club 32.10.50 dema-



nant per en Xavi Bosch, Gerent del Club, recordant als interessats en participar del 7è.CURSET D'HIVERN que les classes han començat

aquest mes d'Octubre i s'hauran d'afanyar a pujar al tren per tal de no perdre'l...

**XAVI BOSCH**

## Banc / Català de Crèdit

### Oficines:

#### PLATJA D'ARO:

Ctra. Santa Cristina, 13  
Telèfons 81 75 58 / 81 75 39 / 81 75 62  
Fax: 82 50 12

#### S'AGARÓ:

Ctra. Sant Feliu, s/n  
Edif. "Creu de S'Agaró"  
Telèfon 82 11 42

#### CASTELL D'ARO:

Av. de la Platja, 101  
Telèfon 81 74 60  
Fax: 81 88 12

#### SANT FELIU DE GUÍXOLS:

Rambla Vidal  
Telèfon 32 41 51  
Fax: 32 28 88



## CARTA DE CAÇA

Restaurant amb  
salons per a convencions  
i noces

Telèfons  
81 78 53  
81 93 53

SELECCIO DE NOVETATS

BIBLIOTECA MUNICIPAL  
MERCE RODOREDÀ

**NOVEL·LA**

Els darrers aplaudiments Sir Arthur Conan Doyle  
La "niña gorda" Santiago Rusiñol  
El buda del suburbi Hanif Kureihi  
El Nati Isabel Clara Simó  
El rodamon de les estrelles Jack London

**JUVENIL**

La novel·la sobre en Merkel Hansen, la dona Winter i la gran fugida Tormold Haugen  
Celine Brock Cole  
Escrit a l'ordinador Francesc Sales

**INFANTIL**

Un roma al segle xx Alegria Julià  
La mare invisible Andreu Martin  
La guerra de l'andi Billi Rosen



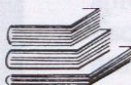
**COMIC**

Els tres cercles de la por  
Christian Vanderhaegue

A la recerca de sir Malcolm Jean Claude Floc'h  
Alerta a l'Àfrica Jean Pierre Autheman

**ALTRES-TEMES**

Digues que m'estimes encara que sigui mentida Montserrat Roig  
John Lennon Jordi Sierra  
El medi natural a les terres Gironines 11 intinararis per la Catalunya Nord Oriental



BIBLIOTECA MUNICIPAL  
"BALDIRI REIXAC"  
SANTA CRISTINA D'ARO

**NOVEL·LA**

L'any de la serp Miquel Fañanàs  
Cartes Ingestuoses Nathalie More (eròtica)  
Del Golf Pèrsic a Xile Josep Pla (viatges)  
Diccionari Khazar Milorad Pavic  
Estimat Enric, estimat Alfons Montserrat Cornet

**JUVENIL**

Silvia i Dariada Victor Mora  
Millions per una cançò André Vannasse  
La punta del diamant Josep Lorman

**INFANTIL**

En gip dins el televisor Gianni Rodari  
El presoner de la fantasia Andreu Martin  
Sis reietons Galindons Itziar Zubi-

zarreta

**COMIC**

L'Arxipèlag del Rom (Sammy)

Joc atres bandes (Gerard K.Gerard Bloch)



Tumuc-Humac (Grans aventures)

**ALTRES-TEMES**

La borsa de valors Gaston Défossé/Pierre Balley

Educació per la pau Alfons Banda i Tarradellas

Els trabucaires Narcís Puigdevall i Diumé



Fundació "la Caixa"  
Biblioteca de Sant Feliu de Guíxols

**NOVEL·LA**

La carretera de Gandolfo Robert Ludlum

Diario de Alberto Francesc Sales

El año del diluvio Eduardo Mendoza

Càmfora Maria Barbal i Farré

El príncipe de las mareas Pat Conroy

**INFANTIL**

Estranys Toni Matas

Peter Pan James M.Barrie

Perkins & Mcilory, investigadors privats Joaquin Micaló

**CIENCIES**

Mi terrario Mervin F.Roberts

**ART**

Dalí de l'Empordà Josep Playá i Maset



**FILOSOFIA**

Carl Gustav Jung Gerhard Wehr

**ROBERT SALADRIGAS**

**ESCRITOR DEL MES**

Amb el propòsit de potenciar la nostra literatura acostant els nostres escriptors als lectors, la Institució de les Lletres Catalanes del Departament de Cultura de la Generalitat, escull cada mes i d'ençà l'any passat un escriptor destacat que aquest mes de Novembre ha estat el barceloní Robert Saladrigas. És periodista i crític literari i actualment dirigeix el suplement de llibres de "La Vanguardia".

Ha conreat, sobretot, la literatura infantil i juvenil amb novel·les breus com "El cau" de 1966 i amb la novel·la "Entre Juliol i Setembre", premi Joaquim Ruyra de 1967, els sis volums de "el viatge prodigiós de Ferran Pinyol" (1971), "Aquell regust agre de l'estel" de 1977 o el recent "El sol de tarda" editat per Columna aquest mateix any.

El 1969 fou finalista del premi Prudenci Bertrana amb "52 hores a través de la pell" i, al mateix any

guanyà el premi Victor Català de narracions curtes amb "Boires". També ha publicat l'assaig entrevista "L'escola del Mar i la reforma pedagògica a Catalunya" (1973).

Ha col·laborat a diferents diaris i revistes com "Serra d'Or", "Destino", "Tele-Expres", "ABC" i "La Vanguardia".



**CASTELL-PLATJA D'ARO**

Inscripcions obertes:  
VEGEU ANUNCI

**SANTA CRISTINA D'ARO**

**Representació Obre Teatre** "Un pagès de Barcelona a les 6 h. tarda. A càrrec del Grup Germanor Cristinenca.

Lloc: Sala Festas , Zona Esportiva Municipal. 29 de Novembre.

**Revetlla Sta. LLucia** . Sala Festes Esportiva Municipal.

12 de Desembre a las 11 h nit. amenitzada pel conjunt Orquestra CIMARRON.

Organitzada per la colla ELS MERLOTS.

**SANT FELIU DE GUIXOLS**

**TEATRE** .Divendres, 20 de novembre a les 22'30 hores .

TALLARET DE SALT "TARTUF " de Moliere

Direcció: Konrad Zschiechrich. Cooproducció Tallaret de Salt & Mercat de les Flors.

**MUSICA** .Dissabte,21 novembre a les 22'30 hores.

CORAL CYPSELLA. Direcció :Josep LLuis Rabassó .

Entrada Gratuïta

**MUSICA** .Diumenge, 22 novembre a les 19'00 hores.

COBLA ORQUESTA CADAQUES.

" CONCERT DE SANTA CECILIA".

Organitzada "Amics de la Sardana".

**TEATRE AMATEUR** ".Divendres, 27 novembre a les 22'30 hores.

AGRUPACIO TEATRAL BENET ESCRIBA.

"L'AMOR A TOTES LES EDATS"

**TEATRE AMATEUR**.Dissabte, 28 novembre a les 22'30 hores.

AGRUPACIO TEATRAL "BENET ESCRIBA"

"L'AMOR A TOTES LES EDATS"

**MUSICA**. Diumenge, 29 de novembre a les 18'00 hores.

IV TROBADA DE CORALS CIUTAT DE SANT FELIU.

CORAL CROSCAT d'Olot

Direc. : Joan Josep Mayans.

CORAL GAUDEAMUS DE FIGUERES. Direc. : Edmond Ellgstrom.

CHORALE THUIR CANTA, Direc.: Madame Fraisse.

CORAL CYPSELLA DE ST.FELIU DE GUIXOLS. Direc.: Josep Lluís Rabassó.

Entrada Gratuïta

**TEATRE**. Dissabte, 5 Desembre a les 22'30 hores.

PACO MORAN "OSCAR AND SHERLOCK" de Santiago Moncada. Direc.: Jordi Purti.

Amb: Paco Moran, Laura Jou, Francisco J. Basilio, Jose Luis Sanjuan i Manuel Solàs.

INFORMACIO, RESERVA I VENDA DE LOCALITATS A OFICINA DE TURISME, SANT FELIU DE GUIXOLS, Plaça Monestir, 54. Telf. 82.00.51 Fax.82.01.59. Venda taquilla, una hora abans de la funció **TEATRE-AUDITORI MUNICIPAL**. Telf.82.01.59.

**TEATRE**. Dies 25,26 i 27 de desembre ,a les 18'00 h.

Representació de "ELS PASTORETS", a càrrec de "AGRUPACIO TEATRAL BENET ESCRIBÀ".

**CASAL TUEDA BAIX**

Cicle de pel·lícules documentals científiques de l'Institut Moody, cada divendres de 20'30h a 21'30h.

13 de Nov. "El Profesor y las profetas".

20 de Nov. "Derecho previo".

27 de Nov. "La voz del mar".

4 de Des. "Dios del atomo".

11 de Des. "Hechos de la fe".

18 de Des. "Distintamente humanos".

Organitza Associació Cristiana Evangélica.

**CAMBRA DE COMERÇ INDUSTRIA I NAVEGACIÓ:**

Conferències de Comerç Exterior:

**INTRASTAT**. L'estadística comunitària: Primera quinzena de Desembre.

**COPCA** (Consorti de promoció Comercial de Catalunya) Primera quin-

zena de Desembre

**Curs de gestió comercial al detall** .Dies: 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, i 27 novembre.

Horari: De les 20 a les 22 hores

Lloc de Celebració: Cambra de Comerç de Sant Feliu. Passeig del Mar, 40, 2n. pis.

PREU DE LA INSCRIPCIO: 10.000 ptes.

INFORMACIO I INSCRIPCIONS: Secretaria de la Cambra de Comerç de Sant Feliu de Guixols.

Passeig del Mar, 40, 1er. pis .

Tel: 32.08.84/ 32.09.47

**SANT FELIU DE GUIXOLS**

**Curs de reglamentació B.T. Carnet instal·ladors llum i/o aigua.**

Participants: Industrials del ram que tinguin el títol de F.P. de 1er.grau, branca elèctrica.

Lloc de celebració: Cambra de Comerç de St. Feliu . Passeig del Mar, 40.

Dates: 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25 , 26 , 27 i 30 de novembre, 1 i 2 de desembre 1992.

**NOTA**

La convocatòria oficial d'exàmens és a Girona el dia 3 de desembre de 1992.

Durada : 26 hores

Horari: de 20 a 22 h.

Matricula: 30.000,-Pessetes.

**INFORMACIO I INSCRIPCIONS**

Cambra de Comerç Indústria i Navegació . Passeig del Mar, 40. 17220 SANT FELIU GUIXOLS.

Tel.32.08.84- 32.09.47

(de 9 a 13 i de 16 a 19 hores)

# ANUNCIS GRATIS

## ESPORTS

**Venc** bicicletes de carretera "Peugeot" PH10LS54 i de muntanya "Ketama" o canvi per Talles més petiete, Telf. 32 15 14.

## HABITATGES LOCALS COMERCIALS

**Es ven** botiga de 60 m2. i 70 m. de magatzem a Platja d'Aro. Bon preu. Telf. 82 54 75

**Es lloga** local comercial de 55 m2. apte per a oficina o consula professional. Preu interessant. Telf. 81 61 21 de 3 a 5 h. de la tarda.

**Es lloga** local comercial a cantonera carrer Granada i carrer Tarragona de Sant Feliu. Raó telef. 31 16 70.

**Es lloguen** botigues al centre comercial Eurocenter de Platja d'Aro. Telf. 81 60 99.

**Ocasió . Es ven** pis a l'Edifici Banc de Madrid de Platja d'Aro. Telf. 81 95 98.

**Es ven** torre a Platja d'Aro amb 3 dormitoris, banys, aseó, cuina i terrassa i jardí de 800 m2. Preu 15.000.000 ptas. Telf. 81 74 14.

**Es lloga** parking a l'edifici "La Palanca" (Passeig Marítim) de Platja d'Aro. preu 160.000 ptas anuals, Telf.(93) 204. 86.03 (contestador).

**Es ven** casa cèntrica a Sant Feliu. 5 habitacions, cuina, bany, aseó, menjador, 2 balcons, saló i terrat amb rentador. Preu 5.000.000. Telf. 81 74 14.

**Es ven** torre a Calonge amb 2 dormitoris, banys, aseó terrassa i jardí de 600 m2. Preu 12.000.000. telf. 81 74 14.

## MOTOR

**Venc** HONDA NS-125 amb 11.000 km. per 250.000 ptes. Truqueu al 32 23 47 (Albert).

**Venc** moto "Cota 310" en molt bon estat, com nova. Preu 325.000 pta. Telf. 32 03 36 (Faustí).

## TREBALL

**Els idiomes** al teu abast. Francès, anglès, alemany, E.G.B. BUP, COU. Repasa i posa't al nivell. Telf. 81 92 12.

**Agència** immobiliària necessita noia tot l'any per feina administrativa. Imprescindible idiomes. Interessades trucar al Telf. 82 63 52 de 15 a 16.30 h.

**S'ofereix** jardiner per al vostre xalet. telf. 81 87 11 (de 20 a 22 h.)

**Traduccions** d'idiomes francès, anglès alemany, holandès. 24 hores i a convenir. Preus amb pressupost. Urgències per fax. telf. 81 92 12.

**Empresa editorial** busca comercial per a la zona de Sant Feliu. feina en hores lliures. Interessats truqueu al 82 64 19.

**Es porten** comptabilitats de negocis. Telf. 81 62 35.

**Classes** i traduccions d'alemany i anglès. Castellà per a estrangers. Silvana Gross. Telf. 32 04 46 (contestador automàtic).

**Tens problemes** de horari amb el teu fill? . Truca'm, cuidar-lo serà un plaer. Carme. Telf. 81 65 25 .

**Es busca** cangur per tot l'any. Telf. 81 86 10.

**Classes** Particulars d'anglès i francès. Espanyol per a estrangers o estudiants. Traduccions, també al o del

holandès. Titulada amb experiència. Preus raonables. Telf.83 77 18

## VARIS

**Venc** a bon preu, netejadora d'alta pressió "Kärcher Wap" 80 bars, 9'30 litres, nova per estrenar. Truqueu al 81 81 43.

**Venc** 7 radiadors de ferro colat per a calefacció, de 15 elements cadascun. Bon estat. Preu total. 85.000 ptes. Telf. 81 86 21 (3 a 5 tarda).

**Col·leccionista** canvia postats antigues de Sant Feliu i la Vall d'Aro. Interessats truqueu al 32 33 11 (nits).

**Si vol canviar** les seves portes i finestres velles per noves amb PVC, alumini o fusta truqui al 81 81 43. Josep Dalmau. Pressupostos sense comprmís.

**Es fan jerseis** a mà a la seva mida i gust. Tel. 81 96 35 .

**Reparació** d'aparells fotogràfics i òptiques. Tel. 81 96 35.

**Es ven** lot de productes de drogueria (restes de liquidació) a preu molt interessant. Tel. 81 81 43.

**Es fan treballs** de delineació-topografia- replanteig. Tel. 32 22 37 ( de 19 a 21 ).

**REGALO** caldera de llenya nova "Budenir" de ferro fos de 30 Kfra. Telf. 81 80 13.

**Es ven** cartellera lluminosa ideal per a oficines de canvi, restaurants. Telf. 81 96 71 (nits ).

**Pastor alemany** perdut. Edat.4 anys. respon al nom de Max. Perdut a Sta. Cristina o voltants. Recompensa: 25.000 pta. Telf. 83 52 23 o 65 20 00.

### PER PUBLICAR ELS SEUS ANUNCIS GRATIS:

La publicació dels seus anuncis per paraules a EL CARRILET són gratuïts en les següents condicions:

- 25 paraules per anunci.
- màxim 3 anuncis en un mateix número.
- no s'admeten marques comercials.

COM FER-HO?

Ompli aquesta butlleta i envïïla a:

**REVISTA EL CARRILET**

Apartat de correus, núm 107

17080 PLATJA D'ARO

També pot trucar al telèfon:

**82 64 19** o bé al fax **82 57 44**

### ORDRE DE PUBLICACIÓ D'ANUNCI GRATUÏT

TEXT (màxim 25 paraules): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom i cognoms \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

DNI \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_

**Notes:** La revista es reserva el dret de publicar aquells anuncis que consideri inconvenients.

EL CARRILET no es fa responsable de la veracitat ni de la procedència dels anuncis.

L'edició de cada revista es tancarà a l'últim dia del mes.

Els anuncis comercials tenen la tarifa general de la revista.



## **SUPER ELECTRO**

SERVEIS TÈCNICS DE CALEFACCIÓ  
REPARACIÓ DE CALDERES  
I APARELLS DE GAS  
CONTRACTES DE MANTENIMENT

SERVEI OFICIAL:

**SAVIO:** - Caldera mural a gas

**ACV:** - Calderes de gas, gas-oil i elèctriques  
- Acumuladors  
- Cremadors

C/. Tarragona, 119 - baixos  
Telèfon 32 32 05 - SANT FELIU DE GUÍXOLS

## **GRAFICOLOR**

*Publicitat - Fotocomposició - Offset  
Catàlegs d'empresa - Disseny gràfic*

C/. Barcelona, 82 - Tel. 57 27 53 - BANYOLES

**super avui**

## **Pericay**

**L'amabilitat i l'assessorament  
del botiguer d'avui**

Ctra. Sant Feliu, 11  
PLATJA D'ARO

# **MARIUS**

## Pintura i Decoració

**AL SERVEI DE LA REHABILITACIÓ EN FAÇANES**

**EMPRESA CAPDANTERA EN BASTIDES MOTORITZADES A CATALUNYA**

\*\*\*\*\*

**BASTIDES METÀL·LIQUES**

\*\*\*\*\*

TALLER i OFICINES: Baixada del Puig, 1 - 17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

**TELÈFON: (972) 82 00 01**

# DEMOGRAFIA

## SANT FELIU DE GUÍXOLS

### Naixements

Daniel Garcia Rodriguez 27-9-92  
 Joel Mesas Sepúlveda 23-9-92  
 Marina Gavin Falgueras 27-9-92  
 Pol Argeles Felip 2-10-92  
 Sara Castillo Xargay 4-10-92  
 Victoria Martinez 5-10-92  
 Daniel Varea Espejo 8-10-92  
 Yolanda Cortes Molina 10-10-92  
 Jesús Moreno Jimenez 11-10-92  
 Jenifer Padilla Marin 14-10-92  
 Saül Domenech Maset 15-10-92  
 Sergi Crespillo Gironella 16-10-92  
 Ruben Lopez Martin 16-10-92  
 Sebastian Rodriguez 18-10-92  
 Enrique Gil Garcia 20-10-92  
 Hlalia Safmioví 22-10-92

### Matrimonis

Jose de Dios Bueno i Diaz amb Isabel Basart Lopez, 26-9-92. Jaime Cros i Comas amb Adela Martinez, 30-9-92. Francisco Tolosa i Gea amb Silvia Sanchez i Lopez, 2-10-92. Lluís Rosell i Bancells amb Ma. Angeles Esteba i Sala, 3-10-92. Francisco Sanchez i Urrutia amb Ma. Núria Cordonet i Bartés, 11-10-92. José Manuel Garrofé i Ridameya amb Margarita Costal i Rovira, 16-10-92. Javier Fernandez i Moreno amb Matilde de la Hoz i Navarro, 16-10-92. José Sais i Barret amb Ana Berenguel i Martinez, 17-10-92. Enrique Martin y Mas amb Ma. del Valle Perdigon i Sanchez, 24-10-92. Francisco Manuel Perez i Sarceda amb Carmen Perez i Becerra, 24-10-92. Jorge Fernandez i Moreno amb Ana Perez i Manzano, 24-10-92.

### Defuncions

Jose Miguel Martinez 12-10-92  
 Jose Roses Darde 18-10-92  
 Teresa Fontanet Andreu 18-10-92  
 Encarnacion Santaella 18-10-92

## SANTA CRISTINA D'ARO

### Naixements

Carla Serrano Tesler 1-10-92

### Matrimonis

Francisco Javier Pages O'Connor amb Anna Prado Bruguera, 26-9-92. Arturo Genis Agusti amb Ana Ma. Roca Loubatt, 26-9-92. Luis Aparicio Lurba amb Francisca Garcia Coll, 3-10-92. Juan Fco. Gelabert Rectoret amb Isabel de Trinchera Boix, 10-10-92. Juan Carlos Mitjana Lechuga amb Ma. del Mar Castro Bartolome, 17-10-92.

### Defuncions

Isabel Barroso Bravo 13-10-92

## CASTELL- PLATJA D'ARO

### Naixements

Caterina Sanchez Polanco 28-9-92  
 David Mamsilla Diaz 2-10-92  
 Victor M. Laso Carrasco 23-10-92  
 Cristina Gruartmoner A. 31-10-92

### Matrimonis

Carles Cambon Guerra amb Encarnación Limeró Cenizo, 18-9-92. Xavier Espinosa Duro amb Anna Vila Planellas, 18-9-92. Domenec Cairó Corominas amb Isabel Massó Cantero, 26-9-92. Pere Prats Paris amb Isabel Matas Gratecap, 27-9-92. Xavier Mascort Simdreu amb Ma. del Carmen Ruiz Jimenez, 3-10-92. Esteve Cordomet Ayats amb Nuria Plana Serra, 3-10-92. Antonio Murcia Segura amb Francisca Quimtero Sanchez, 3-10-92. Juan Francisco Alvarez amb Ana Ma. Soriano Perez, 10-10-92. Jose A. Sanchez Flores amb Montserrat Pacheco Perez, 19-9-92. Francesc-Xavier Lloamsi Estrada amb Margarida-Gretel Colom Arqué, 9-10-92. Ramon Puig Planelles amb Anna Teruel Sardó, 10-10-92. Antonio Gomez Hauselmann amb Dolores Orozco Moreno, 10-10-92. Pedro Alsima Coll amb Carmen Carmona Magueda, 10-10-92. Ramon Bertran Borrás

amb Asumción Tello Salimas, 16-10-92. Antonio Escobar Hermosilla amb Silvia del Amo Ferrer, 17-10-92. Fco. Jose Amador Mesas amb Maria Magdalena Lupiañez, 17-10-92. Xavier Bou Pascual amb Margarida Boadella Palou, 17-10-92. Javier Marimel-lo Jordan amb Ma. Asuncion Ribo Remdó, 17-10-92. Francisco Soriano Arias amb Ana Ma. Lopez Campos, 17-10-92. Juan Fco. Martin Llamas amb Ma. Dolors Macias Marin, 24-10-92. Victoriano Pimtos Morell amb Eugenia Relat Vall, 24-10-92.

### Defuncions

Alberto Bustims Frigola 9-10-92  
 Consuelo Valdivieso Gallego 24-10



## ALUMINIS D'ARO

Polígon Ind. El Carrilet  
 Avda. del Carrilet, nau núm. 8  
 Tel. 81 67 73 - Fax 82 64 56  
 17249 CASTELL D'ARO

SI VOLEU PUBLICAR FOTOS DEL VOSTRE CASAMENT O BATEIG, TRUQUEU AL  
**82.64.19 (matins)**



# XAPICAR

XAPA I PINTURA

Ctra. de Sta. Cristina a Platja d'Aro  
Tel. (972) 81 90 61  
17249 CASTELL D'ARO

SERVEI DE  
GRUA

## CAFETERIA

# SUPER STAR

Tel. 82 60 99 - CASTELL D'ARO

# MOBLES D'ARO

SOCIETAT ANÒNIMA

MOBLES DE TOTS ELS ESTILS  
INSTAL·LACIONS D'HOTELS, APART-HOTELS, RESIDÈNCIES  
PISOS, BUNGALOWS, APARTAMENTS, ETC.

Ctra. Sant Feliu de Guíxols  
Centre Comercial Super Stop

Tel. 972 / 82 52 66  
17250 PLATJA D'ARO



*especialitat en paelles  
i cuina regional*

RESTAURANT

*LES FORGES de  
Santa Cristina d'Aro*

C/ Teulera, 46 • Tel. (972) 83 81 57 • 17246 Sta. Cristina d'Aro GIRONA



## Detall's

LLENCERIA, BIJUTERIA,  
FOTOGRAFIA i PERFUMERIA

Avinguda de la Platja, s/n  
Telèfon 81 70 29  
Castell d'Aro  
(Girona)

## SUPERMERCAT

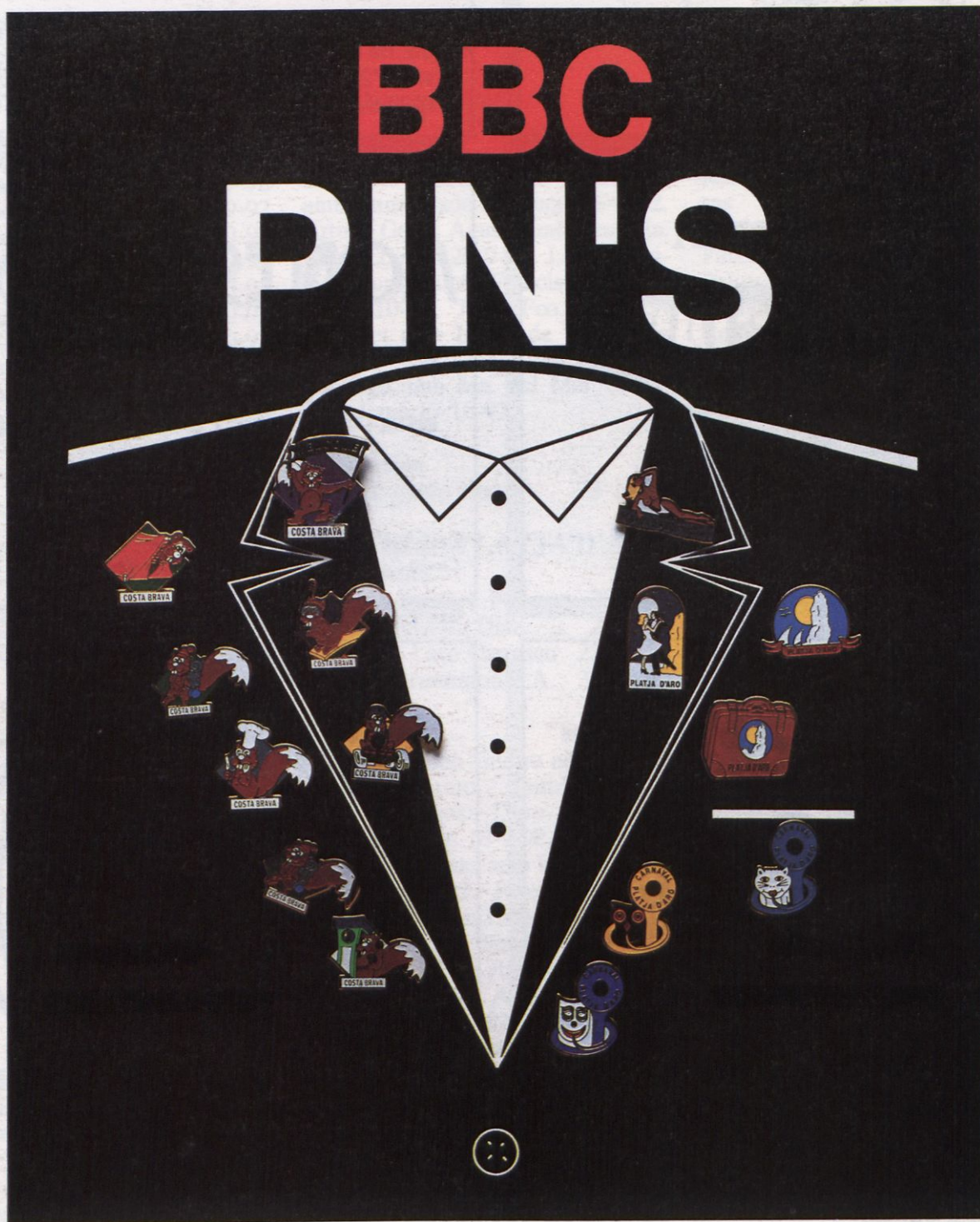


Av. de la Platja, 8  
Tel. (972) 81 71 60  
17249 CASTELL D'ARO



# PIN'S PUBLICITÀRIS

## El millor mitjà de comunicació



**Tingui el seu PIN únic i exclusiu.**  
**Li fem el disseny i el pressupost sense compromís.**

Telèfon 82 64 19

Fax 82 57 44

BBC Comunicació - Avda. Strasbourg, Illa IV - local 41 - PLATJA D'ARO